



Kinderkraft

Discover the world together

UNITY



www.kinderkraft.com/kinderkraftofficial

kinderkraft.com



UN ECE II, III

15 kg- 36 kg

CZ N.A.VOD K OBSLUZE

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN USER MANUAL

ES MANUAL DE USO

FR GUIDE D'UTILISATION

IT ISTRUZIONI PER UTENTE

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

SK N.A.VOD NA POUZITIE

CZ: AUTOSEDACKA

DE: AUTO-KINDERSITZ

EN: CAR SEAT

ES: SILLA DE COCHE

FR: SIEGE-AUTO

IT: SEGGIOLINO

PL: FOTELIK SAMOCHODOWY

RO: SCAUN AUTO

SK: AUTOSEDACKA

MODEL: UNITY

Rev. 1.0



Kinderkraft

Discover the world together

V zajmu pece o nase klienty - jsme radi k dispozici! Pokud jste se setkali s nejakym problemem v souvislosti s obdrzenym vyrobkem, kontaktujte nas zpusobem, ktery vam nejvce vyhovuje¹

In Sorge fOr unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer VerfOg ung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise fOr Sie!¹

In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

iPor el bien de nuestros clientes, estamos a su disposi ci6n¹ Si tiene cualquier problema con el producto recibido, p6ngase en contacto con nosotros de forma mas c6moda para usted!

Dans l'interet de nos clients - nous sommes a votre disposition! Si vous avez un probleme avec le produit que vous avez re u. Contactez-nous de la maniere la plus pratique pour vous!

Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione¹ Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo piu conveniente per te!

W trosce o naszych Klient6 w - jestesmy do dyspozycji! Jesli napotkał es problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj si z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie spos6b¹

in interesul clienților no tri - suntem la dispoziția dumneavoastra¹ Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul eel mai convenabil pentru dvs.¹

Nas zakaznfk je pre nas d61ezity - sme vam k dispoz fcií¹ Ak mate akykol'vek problem sOvisiaci s dorucenym produktom, kontaktujte nas sp6sobom, ktery vam najviac vyhovuje¹



kinderkraft.com



service@4kraft.com

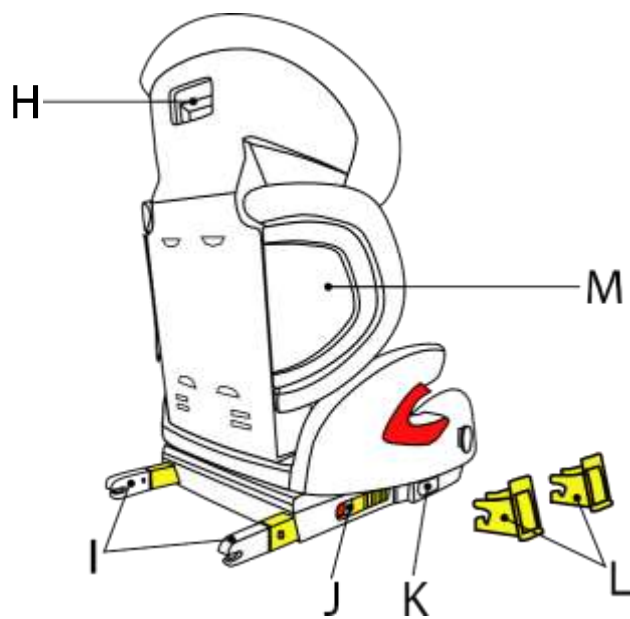
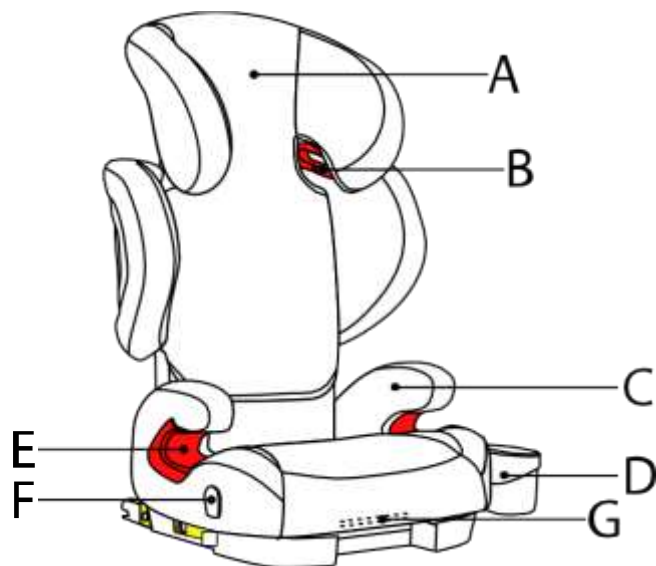


kinderkraft

@kinderkraftofficial

/kinderkraftofficial

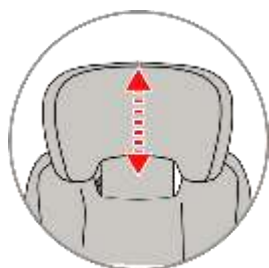
1.



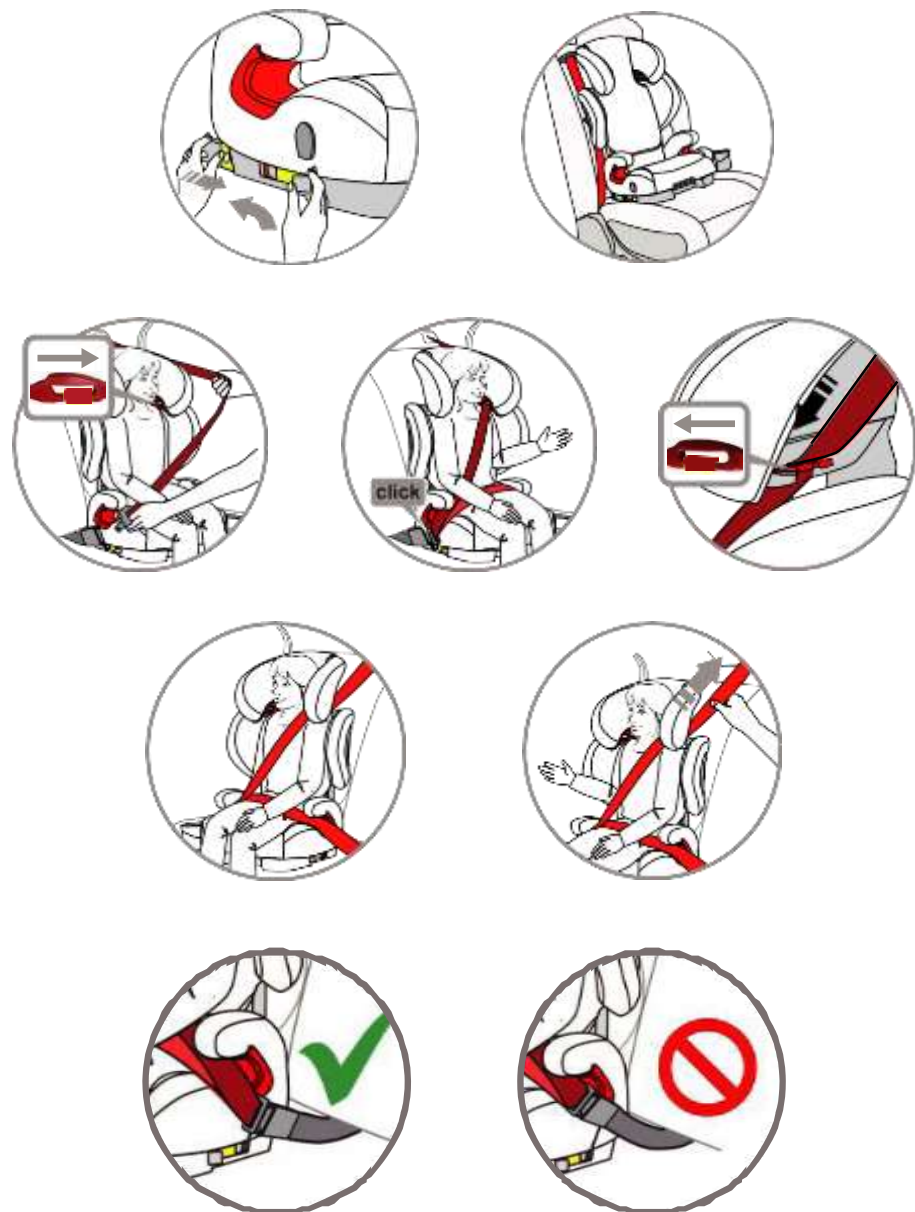
4.1



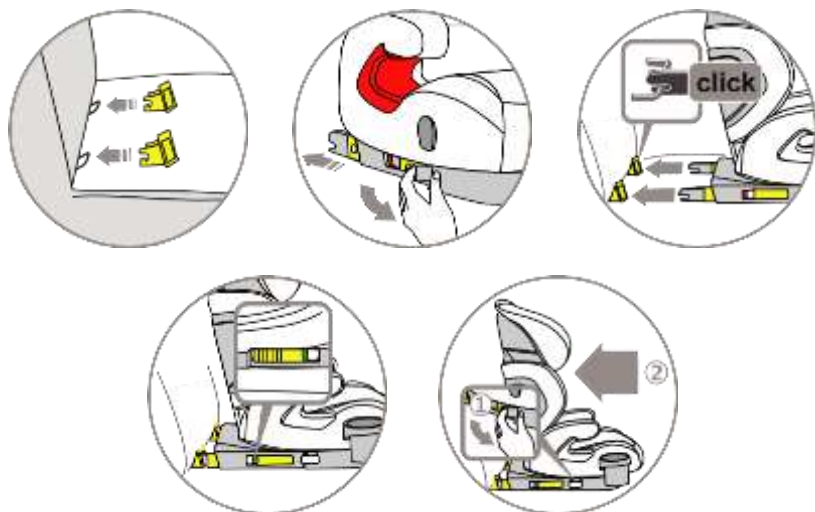
4.2



5.1



5.2



6.1



Před prvním použitím detské autosedačky se pozorně seznámte s tímto návodem k obsluze. Je vaší povinností zajistit bezpečnost dítěte a nepřetěžit návodů na ni může mít vliv.

1. Části autosedačky

- | | | |
|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| A. Operka hlavy | E. Hacek držáku pohárku | J. Tlačítko pro uvolnění ISOFIX |
| B. Vodítko ramenního pásu | F. Vodítko pásu | K. Vysuvné tlačítko ISOFIX |
| C. Loketní operka | G. Páka pro nastavení sklonu | L. Skříňka ISOFIX |
| D. Držák pohárku | H. Páka pro nastavení operky hlavy | M. Boční stěny |
| | I. Upevňovací prvky ISOFIX | |

2. Použití

Autosedačka je určena pro děti II až III hmotnostní skupiny, t. j. s hmotností mezi 15 kg a 36 kg (od cca 3. měsíce do 11. let).

II hmotnostní skupina: 15 kg-25 kg

III hmotnostní skupina: 22 kg-36 kg

Děte zapněte s použitím tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby nebo tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby s doplňujícími upínacími prvky (systém upnutí ISOFIX), viz bod 5.2. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla.

3. Pokyny pro bezpečnost

Venujte prosím několik minut přečtení tohoto návodu k obsluze pro zajištění patřičné bezpečnosti dítěte. Mnoho úrazů, kterým by se dalo snadno předejít, je způsobeno lehkovazným a nesprávným používáním autosedačky.

- Autosedačku používejte jen v poloze celým směrem jízdy.
- JE ZAKÁZÁNO používat detskou autosedačku na sedadlech vybavených aktivními, předními airbagy, protože to může být nebezpečné. To se netýká bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na předním sedadle je třeba vypnout airbag nebo přesunout sedadlo spolujezdce, což nejvíce dozadu (zkontrolujte podle návodu k použití).
- Doporučujeme instalovat autosedačku jen na zadních sedadlech.
- Pokyny ohledně vhodnosti sedadla automobilu pro použití detské autosedačky můžete najít v příručce k použití automobilu.
- Vhodná k instalaci jediné tehdy, když jsou homologována vozidla vybavená tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly homologovány v souladu s předpisy OSN/EHS č. 16 nebo jinými rovnocennými normami.
- Dbejte na to, aby byly všechny pásy pro uchycení autosedačky napnuté; popruhy držáků dítěte musí být přizpůsobeny jeho postavě a pásy/popruhy nesmí být překrouceny.
- Autosedačku vyměňte, pokud byla vystavena silnému zatížení působícímu během dopravní nehody.

- Jsou zakazany jakékoli úpravy autosedačky.
 - Chraňte detskou autosedačku proti bezprostřednému působení slunečního záření, protože nahlívané části by mohly vaše dítě popálit.
 - Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
 - Dávejte pozor na to, aby byla zavazadla a jiné předměty dostatečně zabezpečeny, předsedem na police pod zadním oknem, protože v případě nárazu by mohly způsobit poranění těla.
 - Autosedačka nesmí být používána bez polstrovaní.
 - Není dovoleno používat jiné polstrovaní než to, které doporučuje výrobce, protože tvoří nedílnou součást bezpečnostního systému autosedačky.
 - Doporučujeme dodržovat návod k obsluze autosedačky po celou dobu jejího používání.
 - Nepoužívejte jiné upínací body, než body uvedené v návodu a označené na dětské autosedačce.
 - Všechny tvrdé prvky a plastové části dětské autosedačky umístete a nainstalujete tak, aby nemohlo dojít k jejich sevření přesouváním sedadla nebo pohybem dveří vozidla při různých podmínkách provozu vozidla a.
 - Kontrolujte pravidelně technický stav bezpečnostních popruhu, věnujte zvláštní pozornost upínacím bodům, svům a regulačním prvkům.
 - Nepoužívejte autosedačku, pokud jsou její části poškozeny nebo uvolněny po nehodě.
 - V případě nouzové situace je nutné rychle rozepnutí bezpečnostních pásů. Znamená to, že tlačítko pro uvolnění popruhu není jiné než za bezpečnosti. Dohledně na to, aby vaše dítě vědělo, že si nesmí hrát se sponou.
 - Nepoužívejte autosedačku doma. Není vhodná pro použití doma a může být používána výhradně při jízdě autem.
 - Zadní část operky autosedačky se musí opřít ploše o operadlo sedadla vozidla. Dejte při tom pozor na to, aby nedošlo vlivem automobilové operky hlavy ke vzniku nechtěného odstupu mezi operadlem autosedačky a operadlem sedadla vozidla. Některé operky hlavy v automobilech jsou překážkou při montáži autosedačky, a proto je třeba je nejprve demontovat.
 - Spaná bezpečnostního pásu pro dospělé osoby se nemůže nacházet příliš blízko spodní části loketní operky autosedačky. V případě pochybnosti v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky.
 - Buďte vždy dobrým příkladem a vždy si zapnejte pásy. Pro dítě může představovat riziko i dospělá osoba, která není připoutána.
 - Před každou cestou autem se ujistěte, zda je autosedačka správně uchycena.
- Autosedačku zajistíte i tehdy, když není používána. Neuchycená autosedačka může v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění cestujících.

4.1 Vyská operky hlavy

Správně nastavená operka hlavy zajišťuje optimální umístění ramenní části pásu a zajišťuje ochranu a pohodlí dítěte. UPOZORNĚNÍ Ramenní pás by měl procházet mezi ramenem a krkem dítěte. Operka hlavy by měla být dobře nastavena vzhledem k hlavě dítěte.

- Uchopte packu pro nastavení operky hlavy (**H**), která se nachází na zadní straně operky hlavy, a jemně ji vytáhnete směrem nahoru. Operka hlavy bude odblokována.

*Je možné nyní nastavit operku hlavy do požadované výšky. Když bude výška operky hlavy nastavena, uvolnete paku a operka hlavy se zablokuje ve zvolené poloze. Operka hlavy má 10 poloh.

Umfstete dětskou sedadku na sedadlo vozidla. Umfstete dříve do autosedáčky a zkontrolujte výšku operky hlavy. Pozor! V případě potřeby opakujte výškové nastavení operky hlavy, dokud nedosáhnete optimální výšky.

4.2 Nastavení uhlu sklonu

Autosedáčka má regulaci uhlu sklonu. Zatahnete za nastavovač paku (G) a nastavíte sedadlo dopředu nebo dozadu. Uvolnete uchyty v požadované poloze a jemně ho zatlačíte, až uslyšíte cvaknutí.

5. Instalace ve vozidle

V případě náhleho brzdění nebo nehody mohou osoby, které nejsou připoutány bezpečnostními pásy, způsobit zranění ostatním cestujícím.

Vždy je třeba zkontrolovat jestli :

- Operadla sedadel ve vozidle jsou zablokována (t. zn. je zavřena blokáce skladaného operadla zadního sedadla).
 - Všechny těžké předměty a předměty s ostrými hranami jsou zajistěny (např. na zadní polici).
- *Všichni pasážíři mají zapnuty bezpečnostní pásy.
- Autosedáčka je vždy zajistěna, i když v ní není dítě převáženo.

Zajištění celounení vozidla

Sedadla v některých vozidlech mohou být vyrobeny z jemných materiálů, na kterých může autosedáčka zanechat stopy. Můžete se jim vyhnout umfštěním deky nebo rucíku pod sedadlo.

5.1 Montáž autosedáčky pro děti z 11/111 hmotnostní kategorie pomoci 3 bodových bezpečnostních pásů vozidla

DULEŽITÉ V instrukci vozidla uvedeno umfštění montážních míst a jiných nezbytných informací, týkajících se montáže autosedáčky v automobilu. Uživatel si musí NUTNĚ přečíst instrukci vozidla.

Připravení autosedáčky:

- Nastavíte operku hlavy k výšce dítěte (viz bod 4.1)
- Ujistíte se, že uchyty ISOFIX (I) jsou ukryty v podstavci autosedáčky. Pokud tak není, přitáhnete a přidržíte uvolňující tlačítko. Opakujte výše uvedené úkony, pro vrácení uchytky na druhou stranu autosedáčky.

- Umfste autosedacku pro deti na sedadle vozidla. Ujistete se zda operadlo autosedacky pi'leha k operadlu sedadla vozidla.

Napoveda: Pokud operka sedacky automobilu Varn pi'ekazf, prosfme o odstanenf nebo obracenf ho jinym zpusobem.

Zapinani ditete v autosedacce:

- Umfste dft v autosedacce a pas automobilu pi'otahnete ze pi'edu dft ete. Zapnete pas ve sponce, uslysfe charakteristicke „kliknuti“.
- Ramennf pas protahnete cervenou vodfkem (B) pod operkou. Pi'esuifte prvek blokujfci vodfko, aby pi'edejft vyklouznuti bezpecnostnfho pasu.
- Bedernf pas a ramennf pas by mel byt umfsten pod podloketnfkem, pi'es vedenf bedernfho pasu (E).

Natahnete pas sedadla vozidla, natazenfm v prvnf i'ade casti bedernfho pasu, nasledne cast ramennfho pasu . Ujistete se, aby bedernf pas byl natazen jak nejnfze, nad bedrami dftete, umfsten ve vodfku a nezapnut ve sponce. Ramennf pas by mel pi'echazet mezi ramenem a krkem dft ete. Ujistete se, ze pas neutahuje krk dft ete.

Napoveda : Muzete rovnz zmenit vysku operky, kdyz autosedacky, kdyz autosedacka se nachazf ve vozidle.

Ujistete se, ze bezpecnostnf spona pasu vozidla nelezf na vodfku bedernfho pasu (E).

5.2 Instalace autosedacky pro deti 11/111 hmotnotni kategorie pomoci 3-bodovych bezpecnostnich pasu a dodatecneho ukotveni.

DULEZITE V instrukci vozidla zadano lokalizaci montaznfch mfst a jine nezbytnf informace tykajfci se montaze autosedacky v aut omobilu . Uzivatel si musf BEZPODMfNECNE pi'ecfst instrukci vozidla.

- Pro ulehcenf montaze autosedacky, namontujte vodfka na montaznf mfsta sedacky ISOFIX (L).
- Vysuifte oba uchvyty ISOFIX (I) z podstavce autosedacky. Za timto ucelem protahnete a pi'idrzte uvolifujfci tlacftko (K) a vysuifte uchvyt na druhe strane autosedacky.
- Uchopte autosedcku obema rukama a zasuifte oba uchvyty do montaznfch bodu sedacky auta, az neuslysfe "kliknuti" kazdeho z uchvytu ISOFIX.

POZOR! Blokujfci uchvyty jsou spravne namontovany pouze tehdy, kdyz se oba ukazujf na zeleno.

- Pi'itahnete a soucasne pi'idrzte uvolifujfci tlacftka (K), pro pi'esunuti detske autosedacky dozadu jak jenom to lze. Ujistete se, ze zadnf strana detske autosedacky pevne pi'leha do operadla sedacky vozidla.
- Uchopte autosedacku a oveifte, zda je dobi'e upevnena bez uvolnenf. Pokud nedrzf pevne a uvty ISOFIX se vysuvajf, je nutno opakovat vsechny ukony.
- Nasledne je nutno dft pi'ipoutat pomoci bezpecnostnfch pasu vozidla. Podrobnosti jsou popsany v pi'fslusne rubrice v bode 5.1.

5.3 Demontaz autosedacky (system upevnení ISOFIX)

- Při tlaci uvolňující tlačítka ISOFIX (J), které se nacházejí na obou ramenech ISOFIX. Uchvaty zůstanou odblokovány a barva se bude ukazovat na červenou. Schovejte ramena ISOFIX zpátky do podstavce autosedáčky.

6.1 Demontaz/ montaz potahu

- Demontaz potahu: Odstraňte prvky upevňující se ze zadní strany potahu a stáhněte ho z operadla.
 - Demontaz potahu operadla: odklopte elastickou smyčku upevňující potah na spodní stranu autosedáčky a odklopte potah z bočních krytů autosedáčky.
 - Demontaz potahu sedadla: Odstraňte elastické smyčky ve spodní části podstavce autosedáčky, vyjměte materiál zespodu vodítek (E) a splete potah z podstavce.
- Za účelem montáže potahu je nutno postupovat v opačném sledu.

6.2 Cistení

Je nutno používat pouze originální potahy, je to velmi důležitým bezpečnostním prvkem autosedáčky.

POZOR Není povoleno využívat autosedáčku bez potahu.

- Potah lze sundat a prát v jemném pracím prasku v jemném pracovním programu (30°C). Je nutno dodržovat čistící instrukce, které jsou umístěny na štítku potahu. V případě praní v teplotě vyšší než 30°C, barvy mohou blednout. Potah nemůže být odštěněn ani vysušen v bubnové pračce (co může způsobit oddělení vrstev materiálu).
- Plastové prvky lze čistit vodou s rozdrobeným mýdlem. Není povoleno využívat agresivních čistících prostředků (jako jsou rozpouštědla).

Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Autokindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Sie haben für die Sicherheit Ihres Kindes zu sorgen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht durchlesen, kann das die Sicherheit Ihres Kindes negativ beeinflussen.

1. Teile des Autokindersitzes

- | | | |
|------------------------|---|---|
| A. Kopfstütze | E. Haken des Becherhalters | P. Entriegelungsknopf ISOFIX |
| B. Schultergurtführung | F. Beckengurtführung | K. Taste der Ausfahrt von ISOFIX-Tasten |
| C. Armlehne | G. Hebel der Neigungseinstellung | L. Führungsschienen ISOFIX |
| D. Becherhalter | H. Hebel der Einstellung der Kopfstütze | M. Seitenschutz |
| | I. ISOFIX-Halterung | |

2. Anwendung

Der Kindersitz ist für Kinder der Gewichtsklassen II und III, d.h. mit einem Körpergewicht zwischen 15 und 36 kg (etwa 3. bis 11. Lebensjahr) vorgesehen.

II. Gewichtsklasse: 15 kg - 25 kg

III. Gewichtsklasse: 22 kg - 36 kg

Das Kind wird mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene oder dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene mit zusätzlichen Fixiervorrichtungen (ISOFIX-Verankerungssystem), siehe Punkt 5.2, an geschnallt. Machen Sie sich dazu bitte mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers vertraut.

3. Sicherheitsanweisungen

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen sorgfältig durchzulesen, um Ihrem Kind entsprechende Sicherheit zu gewährleisten. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch leichtsinnigen und unsachgemäßen Gebrauch des Kindersitzes verursacht.

Der Autokindersitz ist nur in Fahrtrichtung zu gebrauchen.

Der Autokindersitz DARF NICHT auf den Sitzen eingebaut werden, die mit aktivem vorderem Airbag ausgestattet sind, weil es gefährlich sein kann. Dies betrifft seitliche Airbags nicht.

Falls der Autokindersitz auf dem Beifahrersitz eingebaut wird, ist der Airbag zu deaktivieren (schauen Sie es bitte in der Gebrauchsanweisung des Autos nach).

Es wird empfohlen, den Kindersitz nur auf den Rücksitzen einzubauen.

Hinweise zur Eignung der Fahrzeugsitze für die Anbringung bestimmter Autokindersitze sind dem Benutzerhandbuch des Autos zu entnehmen.

Er darf nur eingebaut werden, wenn die typengenehmigten Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten und Retraktoren ausgestattet sind, welche die Typengenehmigung gemäß ONZ/EKG Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen bekommen haben.

Beachten Sie, dass die Gurte, welche den Kindersitz an das Fahrzeug befestigen, gestrafft

sind; die Gurte, mit denen das Kind angeschnallt ist, müssen an seinen Körper angepasst und dürfen nicht verdreht sein.

Der Kindersitz ist auszutauschen, wenn er bei einem Unfall stark belastet wurde.

Der Kindersitz darf keinen Modifikationen unterzogen werden.

Der Kindersitz ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, sonst können die erhitzten Teile Ihr Kind verbrennen.

Lassen Sie niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz.

Passen Sie darauf auf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere diejenigen auf der Heckablage, denn sie können bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.

Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung gebraucht werden.

Keine anderen Ersatzpolsterungen als die vom Hersteller empfohlenen dürfen gebraucht werden, weil sie einen integralen Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes darstellen.

Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Kindersitzes für seine ganze Gebrauchsdauer aufzuheben.

Keine anderen Befestigungspunkte sind zu verwenden, als in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert.

Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes sollen so angebracht und montiert sein, dass sie unter normalen Fahrzeugbetriebsbedingungen nicht im verschiebbaren Fahrzeugsitz oder in der Fahrzeughur eingeklemmt werden können.

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Sicherheitsgurte. Beachten Sie besonders Befestigungspunkte, Nähte und Einstelleinrichtungen.

Gebrauchen Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn seine Teile in einem Unfall beschädigt wurden oder sich gelöst haben.

Bei einer Notsituation ist es wichtig, die Sicherheitsgurte schnell abzuschneiden. Dies bedeutet, dass der Löseknopf nicht ganz kindersicher ist. Kommen Sie sich darum, dass Ihr Kind lernt, dass mit dem Gurtschloss nicht gespielt werden darf.

Benutzen Sie den Kindersitz nicht zu Hause. Er ist für den Hausgebrauch nicht geeignet und nur während Autofahrt zu gebrauchen.

Die Rückseite der Kindersitzrückenlehne muss flachig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegen. Passen Sie darauf auf, dass kein unerwünschter Abstand zwischen der Kindersitz- und der Fahrzeugsitzrückenlehne durch die Fahrzeugkopfstütze entsteht. Manche Fahrzeugkopfstützen sind ein Hindernis bei der Montage des Kindersitzes und deswegen müssen zuerst ausgebaut werden.

Das Schloss des Sicherheitsgurts für Erwachsene darf sich nicht zu nah am Unterteil der Armlehne befinden. Bei Zweifel über diesen Punkt, setzen Sie sich mit dem Hersteller des Autokindersitzes in Verbindung.

Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer an. Ein nicht angeschnallter Erwachsener kann auch eine Gefahr für das Kind darstellen.

Vergewissern Sie sich vor jeder Autoreise, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.

Der Autokindersitz ist auch dann zu befestigen, wenn er nicht gebraucht wird. Ein nicht

befestigter Kindersitz kann selbst bei einer Notbremsung Korpverletzungen der Insassen verursachen.

4.1 Die Hohe der Kopfstütze

Eine richtig eingestellte Kopfstütze sorgt für eine optimale Verteilung des Schulterabschnittes des Autogurts und bietet dem Kind Schutz und Komfort. **WICHTIG** Der Schultergurt sollte zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes liegen. Die Kopfstütze soll an den Kopf des Kindes gut angepasst sein.

- Fassen Sie den Hebel der Einstellung der Kopfstütze (H), der sich auf der Rückseite der Kopfstütze befindet, und ziehen Sie es vorsichtig nach oben. Die Kopfstütze ist entriegelt.
- Sie können nun die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe einstellen. Wenn die Höhe eingestellt wird, lassen Sie den Einstellungshebel, die Kopfstütze wird in der gewählten Position verriegelt sein. Die Kopfstütze hat 10 Positionen.

Legen Sie den Kindersitz auf dem Fahrzeugsit z. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und prüfen Sie die Höhe der Kopfstütze. Achtung! Falls erforderlich, wiederholen Sie die Einstellung der Höhe der Kopfstütze, bis die optimale Höhe erreicht wird.

4.2 Einstellen des Neigungswinkels

Der Autositz ist einstellbar in Neigungswinkel. Ziehen Sie den Einstellungshebel (G), stellen den Sitz nach vorne oder nach hinten ein. Lassen Sie den Griff in die gewünschte Position und schieben Sie ein wenig, bis er einrastet.

5. Installation im Fahrzeug

Im Fall einer Notbremsung oder eines Unfalls können Personen, die nicht angeschnallt sind, Verletzungen anderer Passagiere verursachen.

Oberprüfen Sie immer, ob:

- die Sitzlehnen im Fahrzeug blockiert sind, (d.h. die Sperre der umklappbaren Rücksitzbanklehne eingerastet ist).
- alle schweren Gegenstände und scharfe Kanten gesichert sind (z. B. auf der Ablage).
- alle Passagiere angeschnallt sind.
- der Autokindersitz gesichert ist, auch wenn kein Kind darin transportiert wird.

Sicherung für Fahrzeugbezüge

Der Sitzbezug in manchen Fahrzeugen kann aus nicht strapazierfähigen Materialien hergestellt sein, auf denen der Kindersitz Spuren hinterlassen kann. Man kann sie vermeiden, indem Sie eine Decke oder ein Handtuch unterlegen.

5.4 Installation des Kindersitzes aus der 2./3. Gewichtsguppe mit den 3 -Punkte - Autogurten

WICHTIG In der Fahrzeugbedienung wurden die Lage der Befestigungspunkte und andere erforderliche Informationen zur Montage des Autositzes angegeben. Der Benutzer muss **UNBEDINGT** die Fahrzeugbedienung lesen.

Vorbereitung des Sitzes:

- Passen Sie die Kopfstütze an die Größe des Kindes an (siehe Ziffer 4.1).
 - Stellen Sie sicher, dass beide ISOFIX (I)-Haken in der Basis des Sitzes verborgen sind. Wenn nicht, halten Sie die Freigabetaste (K) und schieben Sie den ISOFIX-Haken zurück in die Basis. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um den Haken an der anderen Seite des Sitzes rückgängig zu machen.
 - Legen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz. Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne flach an den Fahrzeugsitz angrenzt.
- Hinweis : Wenn die Autositzkopfstütze start, bitte entfernen Sie sie oder drehen Sie sie in die andere Richtung.

Anschnallen des Kindes in einem Autositz:

- Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und führen Sie den Autogurt vor dem Kind. Schnallen Sie die Gurte bis zum Einrasten an.
- Führen Sie den Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze (B). Schieben Sie das Verriegelungselement der Führung zur Verhinderung der Ausfahrt des Sicherheitsgurtes.
- Der Beckengurt und der Schultergurt sollten von den Beckengurtführungen unter der Armlehne platziert werden.

Spannen Sie den Fahrzeugsitzgurt, indem Sie den ersten Abschnitt des Beckengurtes und dann des Schultergurtes ziehen. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt so tief wie möglich über den Rücken des Kindes verläuft, in den Führungen liegt und mit der Schnalle zusammengehalten wird. Der Schultergurt sollte zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes liegen. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht den Hals des Kindes drückt.

Wichtig: Sie können auch die Höhe der Kopfstütze ändern, wenn der Sitz in einem Fahrzeug ist.

Achten Sie darauf, dass die Schnalle der Fahrzeugsicherheitsgurte nicht auf dem Beckengurtführung liegt (E).

5.2 Installation des Kindersitzes aus der 11./111. Gewichtsgruppe mit dem 3-Punkte -Autogurt und zusätzlichen Befestigungselementen

WICHTIG In der Fahrzeugbedienung wurden die Lage der Befestigungspunkte und andere erforderliche Informationen zur Montage des Autositzes angegeben. Der Benutzer muss UNBEDINGT die Fahrzeugbedienung lesen.

- Um die Installation der Montage des Autositzes zu erleichtern, schieben Sie auf die Befestigungspunkte ISOFIX-Fahrzeugführungsschienen (L).
- Fahren Sie zwei ISOFIX (I) -Haken aus der Basis des Autositzes heraus. Dazu ziehen Sie und halten Sie den Auslöseknopf (K) und fahren Sie den Haken ISOFIX heraus. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um den Haken an der anderen Seite des Sitzes auszufahren.
- Greifen Sie den Sitz mit beiden Händen fest und drücken Sie die beiden Haken an den Befestigungspunkten in den Autositz bis Sie „Klick“ jedes ISOFIX- Hakens hören.

ACHTUNG! Die Verriegelungslaschen sind sicher nur dann, wenn beide Marker der Tasten vollständig grün sind.

- Ziehen Sie und halten Sie den Ausloseknopf (K), um den Kindersitz nach hinten wie möglich zu bewegen. Stellen Sie sicher, dass die Rückseite des Kindersitzes fest an der Rückseite des Fahrzeugsitzes haftet.
- Fassen Sie den Kindersitz und Überprüfen Sie, ob er sicher spielfrei befestigt ist. Wenn sich der Kindersitz bewegt und sich die ISOFIX-Verbindungselemente hinausschieben, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.
- Dann schnallen Sie das Kind mit dem Sitzgurt des Fahrzeugs an. Einzelheiten sind in dem entsprechenden Kapitel in Abschnitt 5.1 beschrieben.

5.3 Demontage des Autositzes (ISOFIX-Befestigungssystem)

- Drücken Sie die ISOFIX-Freigabetasten (J), die an beiden ISOFIX-Armen sind. Haken werden freigegeben und die Farbe der Markierungen wird zu rot. Verbergen Sie die Sitzbasis in den ISOFIX -Armen zurück.

6.1 Demontage/Montage des Bezugs

- Demontage des Bezugs der Kopfstütze : Lösen Sie die Befestigungsteile hinter dem Bezug und schieben Sie ihn aus der Kopfstütze herunter.
- Demontage des Bezugs der Rückenlehne : Neigen Sie die elastischen Schlaufen, die den Bezug an der Rückseite der Sitzlehne befestigen und schieben Sie den Bezug aus den Seitenschutz des Autositzes herunter.
- Demontage des Bezugs des Autositzes : Trennen Sie die elastischen Schlaufen am unteren Teil des Sitzes, entfernen Sie das Material von der Führung (E) und schieben Sie den Bezug von der Basis herunter.

Um den Bezug zu montieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge um.

6.2 Reinigung

Verwenden Sie nur den Original-Bezug, weil er für die Sicherheit des Sitzes wichtig ist.

HINWEIS: Verwenden Sie nie den Kindersitz ohne Sitzbezug.

- Der Schonbezug kann abgenommen werden und in mildem Feinpulver auf dem Feinprogramm (30° C) gewaschen werden. Beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett des Schonbezugs. Im Fall des Waschens bei einer Temperatur über 30 ° C kann die Farbe verblassen. Der Schonbezug möglicherweise nicht drehen oder nicht in dem Trocknertrocknen (das kann zu der Trennung der Materialschichten führen).
- Kunststoffteile können mit Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (wie z.B. Lösungsmittel).

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

1. Elements of car seat

- | | | |
|------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| A. Headrest | E. Cup holder attachment | J. ISOFIX release button |
| B. Shoulder belt guide | F. Lap belt guide | K. ISOFIX attachments eject button |
| C. Armrest | G. Tilt adjustment lever | L. ISOFIX guides |
| D. Cup holder | H. Headrest adjustment lever | M. Side panels |
| | I. ISOFIX attachments | |

2. Use

The car seat is designed for children in the weight group II and III, with a body weight between 15 kg and 36 kg (approx. from 3 to 11 years old).

Weight group II: 15 kg - 25 kg

Weight group III: 22 kg - 36 kg

The child must be fastened using the 3-point adult safety belt or 3-point adult safety belt with additional fastening elements (ISOFIX attachments), see section 5.2. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

The seat should be only used placed opposite to the driving direction.

DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.

In the case of installation of the car seat on the front seat of the car, turn off the airbag (check the instruction manual of the vehicle manufacturer).

It is recommended to use the seat in the back seats of the car only.

Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.

Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the belts must fit the child's body and the belt must not be twisted.

The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.

The seat must not be subject to any modifications.

The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.

Never leave your child in the seat unattended.

It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.

The seat cannot be used without the cover.

Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.

It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.

Do not use anchorages other than those described in the instruction manual and marked in the child seat.

All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.

Regularly check the technical condition of the belts, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.

Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened after an accident.

In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the belts release button is not fully secured; make sure your child knows that/s/he is not allowed to play with the buckle.

Do not use the seat at home. It is not suitable for home use and it should only be used when travelling by car.

The back of the seat must rest flat against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests constitute an obstacle to the installation of a car seat and must therefore be disassembled first.

The adult safety belt buckle must not be located too close to the bottom of the child seat armrest. If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.

You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.

Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.

The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4.1 Headrest height

A properly adjusted headrest ensures optimum position of the shoulder section of the car safety belt, and provides the child with protection and comfort. NOTE The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child. The headrest should fit well to the child's head.

- Grasp the headrest adjustment lever (H) located at the back of the headrest and gently pull it up. The headrest is unlocked.

- You can now adjust the headrest to the desired height. When the height is adjusted, release the lever, and the headrest will be locked in position. The headrest has 10 positions. Place the child seat on the vehicle seat. Place your child in the seat and check the height of the headrest. **Warning!** If necessary, repeat the headrest adjustment process until you obtain the optimum height.

4.2 Seat tilt angle adjustment

The child seat is equipped with a tilt angle adjustment function. Pull the tilt adjustment lever (G) and adjust the seat forward or backward. Release the lever in the desired position and push gently until it clicks.

5. Installation in the vehicle

In case of sudden braking or an accident, persons not using seat belts can cause damage to other passengers.

Always check the following:

- The seat backrests are locked in the vehicle (i.e. foldable back seat is locked).
- All heavy objects and sharp edges are secured (e.g. on the rear parcel shelf).
- All passengers fastened their seat belts.
- The safety seat is always protected, even if the child is not in it.

Protecting vehicle upholstery

Seat covers in some vehicles can be made of soft materials so the safety seat may leave some traces. They can be avoided by placing a blanket or towel under the safety seat.

5.4 Installing the car safety seat in weight groups 2 and 3 using the vehicle 3-point safety belts.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the fixing points and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

Preparing the seat:

- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.1).
- Make sure that both ISOFIX attachments (I) are hidden in the seat base. If not, pull and hold the release button (K) and slide the ISOFIX attachment back to the base. Repeat the steps above to move back the attachment on the other side of the seat.
- Place the child seat on the vehicle seat. Make sure that the child seat backrest rests flat on the vehicle seat.

Tip: If the car seat headrest does not allow you to do that, have it removed or placed in a different way.

Placing the child in the child seat:

- Place your child in the seat and place the car safety belt in front of the child. Fasten the vehicle seat belt and make sure you hear a typical "click".

- Pull the shoulder strap through the red guide (B) under the headrest. Slide the guide locking element of the guide to prevent the car belt from slipping out.
 - Place the lap belt and shoulder belt under the armrest using the lap belt guides (E). Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section. Make sure that the lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should pass between the shoulder and the neck of the child. Make sure that the belt does not chafe the child's neck.
- Tip: You can also change the height of the headrest when the seat is placed in the vehicle. Make sure the vehicle safety belt buckle is not placed on the lap belt guide (E).

5.2 Installing the car safety seat in weight groups 2 and 3 using the vehicle 3-point safety belts and extra attachments.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the fixing points and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- To facilitate the seat installation, slide the ISOFIX guides (L) on the vehicle seat support points.
- Pull both ISOFIX (I) attachments out of the seat base. To do this, pull and hold the release button (K) and pull out the ISOFIX attachment. Repeat the steps above to pull out the attachment on the other side of the seat.
- Grab the seat with both hands and push both attachments to the attachment points in the car seat until you hear a "click" of each ISOFIX attachment.

NOTE! The locking attachments are secure only when both button markers are completely green.

- Pull and hold the release buttons (K) simultaneously to move the child seat backwards as far as possible. Make sure that the back of the child seat adheres firmly to the backrest of the vehicle seat.
- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Then fasten your child using the vehicle seat belts. Details are described in the relevant part under Section 5.1.

5.3 Removing the child seat (ISOFIX fastening system)

- Press the ISOFIX release buttons (J) located on both ISOFIX arms. The attachments are released and the colour of the markers turns red. Pull in the ISOFIX arms back in the child seat base.

6.1 Removing/putting on the cover

- Removing the headrest cover: Detach the fasteners on the back of the cover and remove it from the headrest.
- Removing the backrest cover: Tilt the elastic loops securing the cover to the back of the seat backrest and slide the cover of the child seat side panels.

- Removing the seat cover: Detach the elastic loops at the lower part of the seat, remove the material from under the guides (E) and take the cover off the base.

To install the cover proceed in reverse order.

6.2 Cleaning

Use the original cover only, since it is essential for the safety of the seat.

NOTE Do not use the seat without the cover.

- The cover can be removed and washed in mild powder using delicate washing program (30°C). Observe the washing instructions on the label placed on the cover. In the case of washing at a temperature above 30°C the colour may fade. The cover may not be spun or tumble dried (which can lead to separation of the layers of the material).
- Plastic parts can be cleaned with water and soap. Do not use aggressive cleaning agents (such as solvents).

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Partes de la silla de coche

- | | | |
|--------------------------------|--|--|
| A. Reposacabezas | E. Soporte para portavasos | J. Botón para soltar el anclaje ISOFIX |
| B. Gufa de la correa de hombro | F. Gufa del cinturón de cadera | K. Botón para expulsar los anclajes ISOFIX |
| C. Apoyabrazos | G. Palanca para ajustar la inclinación | L. Gufas ISOFIX |
| D. Portavasos | H. Palanca para ajustar el reposacabezas | M. Protectores laterales |
| | I. Anclajes ISOFIX | |

2. Uso

La silla esta destinada para niños del grupo de peso II y III, es decir, con el peso entre 15 kg y 36 kg (entre 3 y 11 años de edad).

II grupo de peso: 15 kg - 25 kg

III grupo de peso: 22 kg - 36 kg

El niño debe ser abrochado con el uso de cinturones de seguridad de 3 puntos para adultos o cinturones de seguridad de 3 puntos para adultos con elementos adicionales de fijación (sistema de fijación ISOFIX), ver el punto 5.2. Se requiere conocer el manual de uso del fabricante de vehículo o.

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- La silla se debe usar únicamente en el sentido de la marcha.
- ESTA PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con bolsa de aire activa. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, desactive el airbag (ver el manual de instrucciones del coche).
- Se recomienda la instalación de la silla solo en el asiento trasero del coche.
- Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE n216 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el cinturón debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.

- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque este forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se debe usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas después de un accidente.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del cinturón no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo sabe que no debe jugar con la hebilla.
- No utilice la silla en casa. La silla no es adecuada para el uso doméstico y debe utilizarse solo durante el viaje en coche.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse libremente sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- La hebilla del cinturón de seguridad para adultos no puede estar demasiado cerca de la parte inferior del apoyabrazos de la silla. En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4.1 Altura del reposacabezas

El reposacabezas correctamente ajustado garantiza la ubicación óptima de la parte para hombro del cinturón de coche y proporciona al niño protección y comodidad. **ATENCIÓN** La correa para hombro debe pasar ante el hombro y el cuello del niño. El reposacabezas debe estar bien ajustado a la cabeza del niño.

- Agarrar la palanca para ajustar el reposacabezas **{H}** ubicada en la parte trasera del reposacabezas y tirar de ella suavemente hacia arriba. **El** reposacabezas esta desbloqueado.
- Ahora puede ajustar el reposacabezas hasta la altura deseada. Despues de ajustar la altura, soltar la palanca de ajuste y el reposacabezas quedara bloqueado en la posición seleccionada. **El** reposacabezas tiene 10 posiciones.

Colocar la silla en el asiento del vehfcu o. Colocar al nio en la silla y comprobar la altura del reposacabezas. i **NOTA!** Si es necesario, repita el ajuste de altura del reposacabezas hasta conseguir una altura optima.

4.2 Ajuste del angulo de inclinaci6n

La silla de cache tiene ajustable el angulo de inclinaci6n. Tirar de la palanca **{G}** y ajustar la silla hacia adelante o hacia atras . Soltar el agarre en la posición deseada y empujar suavemente hasta ofr un die.

5. Montaje en el vehfcu o

En caso de un frenado brusco, las personas que no llevan el cintur6n de seguridad abrochado pueden causar lesiones a los demas pasaje ros.

Siempre revise si:

- Los respaldos de los asientos en el vehfcu o estan bloqueados {esto es, si la liberaci6n del bloqueo del respaldo trasero plegable esta cerrada) .
- Todos los objetos pesados y con bordes atilados estan asegurados {por ejemplo, en la bandeja trasera) .
- Todos los pasajeros llevan el cintur6n de seguridad abrochado.
- La silla esta siempre asegurada, incluso si el nio no la usa en el momenta dado.

Protecci6n de tapicerfa del vehfcu o

La tapicerfa de los asientos en algunos vehfcu os esta hecha de los materiales delicados y puede quedar marcada al utilizar la silla . Se puede evitarlo, colocando por debajo de la silla una manta o una toalla.

5.1 Montaje de la silla para ninos del 11/111 grupo de peso mediante el cintur6n de seguridad de coche de 3 puntos.

IMPORTANTE El manual del vehfcu o contiene la informaci6n sabre los punto de anclaje y otra informaci6n necesaria para montar correctamente la silla en el cache. El usuario debe leer el manual de uso del vehfcu o.

Preparaci6n de la silla de coche:

- Ajustar el reposacabezas a la altura del nio {ver la secci6n 4.1).
- Asegurarse de que los anclajes ISOFIX **{I}** estan ocultos en la base de la silla. Si no es asf, tirar y mantener pulsado el bot6n de liberaci6n **{K}** y volver a insertar los anclajes ISOFIX en la base. Repetir los pasos anteriores para hacer los mismo en el otro lado de la silla.

- Coloque la silla en el asiento del vehículo. Asegurarse de que el respaldo de la silla se apoya lo máximo posible sobre el respaldo del asiento del vehículo.

Nota: Si el reposacabezas del asiento de coche molesta, hay que retirarlo o girarlo en sentido contrario.

Abrochar al niño en la silla de coche:

- Colocar al niño en la silla y pasar el cinturón del vehículo por delante del niño. Abrochar el cinturón de seguridad en la hebilla, se oirá un clic característico.
- La correa para los hombros debe pasar a través de la gafa roja (B) por debajo del reposacabezas. Deslizar el elemento de bloqueo de la gafa para impedir que el cinturón de seguridad se salga.
- El cinturón de cadera y hombro debe colocarse por debajo del apoyabrazos a través de las gafas del cinturón de cadera (E).

Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro. Asegurese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las gafas y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar entre el hombro y el cuello del niño. Asegurarse de que el cinturón no presiona el cuello del niño.

Nota: Se puede cambiar también la altura del reposacabezas cuando la silla está situada en el vehículo.

Asegurarse de que la hebilla del cinturón del vehículo no se apoya en la gafa del cinturón de cadera (E).

5.2 Montaje de la silla para niños del 11/11 grupo de peso mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos y fijaciones adicionales.

IMPORTANTE El manual del vehículo contiene la información sobre los puntos de anclaje y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

- Para facilitar el montaje de la silla, deslizar las gafas ISOFIX (L) en los puntos de fijación de la silla.
- Expulsar ambos anclajes ISOFIX (I) de la base de la silla. Para ello, tirar y mantener pulsado el botón de liberación (K) y retirar el anclaje ISOFIX. Repetir los pasos anteriores para retirar el anclaje en el otro lado de la silla.
- Agarrar la silla con las dos manos e insertar los dos anclajes a los puntos de fijación en el asiento de coche hasta oír un clic de cada anclaje ISOFIX.

¡NOTA! Los enganches de bloqueo están montados correctamente sólo cuando ambos marcadores de botones son completamente verdes.

- Tirar y mantener pulsados los botones de liberación (K) para mover la silla de coche hacia atrás tanto como sea posible. Asegurarse de que la parte trasera de la silla de niño se apoye firmemente en el respaldo del asiento del vehículo.
- Agarre la silla y asegurese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.

- A continuaci3n, abrochar al nio con el cintur3n de seguridad del vehculo. Los detalles se describen en la secci3n correspondiente en el punto 5.1.

5.3 Desmontaje de la silla (sistema de fijaci3n ISOFIX)

- Presionar los botones de liberaci3n ISOFIX (J) situados en ambos brazos ISOFIX. Los anclajes ser3n liberados, y el color de los marcadores ser3 rojo. Guardar los brazos ISOFIX en la base de la silla.

6.1 Desmontaje/montaje de la funda

- Desmontaje de la funda del reposacabezas : Desabrochar los elementos de fijaci3n situados en la parte posterior de la funda y deslizar la funda del reposacabezas.
- Desmontaje de la funda del respaldo: Desabrochar los ganchos el3sticos que sujetan la funda a la parte posterior del respaldo de la silla y deslizar la funda de los protectores laterales de la silla .
- Desmontaje de la funda del asiento: Desabrochar los ganchos el3sticos en la parte inferior de la silla, retirar la tela de por debajo de las gufas (E) y deslizar la funda de la base. Para montar la funda, proceder en orden inverso.

6.2 Limpieza

Se debe utilizar unicamente la funda original porque es un elemento importante para la seguridad de la silla.

NOTA Nose debe usar la silla sin la funda .

- La funda es desmontable y lavable en jab3n y programa de lavado suaves (30 °C) . Se debe observar las instrucciones de lavado segun la etiqueta de la funda. En caso de lavado en una temperatura superior a 30°C el color puede desvanecerse. Esta prohibido el centrifugado y secado a maquina de la funda (lo que puede provocar una separaci3n de capas del material).
- Los elementos de plastico se pueden limpiar con agua y jab3n. No utilizar productos de limpieza agresivos (tales como disolventes).

Avant la toute première utilisation du siège-auto pour enfant, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité de l'enfant et la méconnaissance de ce mode d'emploi pourrait avoir des effets négatifs.

1. Composants du siège-auto

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|--|
| A. Appuie-tête | E. Crochet pour porte-gobelet | P. Bouton de déverrouillage ISOFIX |
| B. Guide de la ceinture épaulière | F. Guide de la ceinture ventrale | K. Bouton d'extraction des crochets ISOFIX |
| C. Accoudoir | G. Levier de réglage de l'inclinaison | L. Guides ISOFIX |
| D. Porte-gobelet | H. Levier de réglage de l'appui-tête | M. Coussinets latéraux |
| | I. Crochet ISOFIX | |

2. Destination

Ce siège-auto est destiné aux enfants des groupes de poids II et III, dont le poids est de 15 kg à 36 kg (entre environ 3 et 11 ans d'âge).

Groupe de poids II : 15 kg à 25 kg

Groupe de poids III : 22 kg à 36 kg

Protéger l'enfant soit avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes, soit avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes associée à des éléments de fixation supplémentaires (voir le point 5.2. Il faut prendre connaissance du mode d'emploi du véhicule.

3. Règles de sécurité

Veuillez consacrer plusieurs minutes pour lire le présent mode d'emploi afin d'assurer la sécurité nécessaire à votre enfant. De nombreuses lésions, pourtant évitables, sont causées par la négligence et par l'utilisation incorrecte du siège-auto.

Le siège-auto doit être orienté face à la route.

NE PAS installer de siège-auto sur les sièges de voiture équipés d'un coussin à air avant actif car ceci est dangereux. Cette interdiction ne concerne pas les coussins à air latéraux.

En cas d'installation du siège-auto sur le siège avant, il faut désactiver le coussin à air (consulter le mode d'emploi du véhicule).

Il est recommandé d'installer le siège-auto uniquement sur les sièges arrière de voiture.

Seul le mode d'emploi du véhicule peut fournir des informations sur la possibilité d'installer le siège-auto sur le siège de voiture.

L'installation du siège-auto est possible uniquement dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur qui ont été homologuées conformément au règlement CEE-ONU n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.

Toutes les ceintures qui fixent le siège-auto au véhicule doivent être tendues. Les ceintures qui maintiennent l'enfant doivent être adaptées à la taille de l'enfant, les ceintures ne doivent pas être tordues.

Remplacer le siege-auto qui a ete soumis a des charges importantes dans un accident de la route.

Ne pas modifier le siege-auto par un procede quelconque .

Protéger le siege-auto contre le rayonnement solaire direct car les elements chauffés pourraient brôler votre enfant.

Ne jamais laisser l'enfant seul dans le siege-auto sans surveillance .

Tous les bagages et d' autres objets doivent etre correctement immobilisés, surtout ceux placés sous la lunette arriere car en cas de chocs ils peuvent causer des lésions corporelles.

Le siege-auto ne doit pas etre utilise sans sa housse.

Ne pas utiliser de housses de remplacement sauf celles qui sont recommandées par le fabricant car la housse fait partie integrante du systeme de securite du siege-auto.

Il est recommande de préserver le mode d'emploi du siege-auto pendant toute la durée de son utilisation.

Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d' emploi et marques sur le siege-auto.

Tous les elements durs et les pieces du siege-auto en plastique doivent etre placés et installés de maniere a ce que dans les conditions normales d'exploitation du vehicule ils ne soient pas emprisonnés par un fauteuil coulissant ou par la porte du vehicule .

Régulièrement vérifier l' etat technique du harnais, notamment celui des points de fixation, des coutures et d'autres elements de réglage.

Ne plus utiliser de siege-auto, dont les elements ont ete endommagés ou desserrés dans un accident.

Dans une situation d'urgence, il est important de rapidement deboucler la ceinture de securite. Cela veut dire que le bouton-poussoir de démontage du ceintures n'est pas entièrement verrouillé. Apprenez a votre enfant a ne pas jouer avec la boucle.

Ne pas utiliser de siege-auto a la maison. Il n' est pas destine a un tel usage. Il doit etre utilise uniquement lors des déplacements en voiture .

L'arriere du dossier du siege-auto doit adherer a plat au dossier du siege de voiture. Il faut s'assurer qu'il ne reste pas d'espace libre entre le dossier du siege-auto et celui du siege de voiture. Parfois, un appui-tete de voiture constitue un obstacle au montage du siege-auto et pour cette raison d'abord le démonter.

La boucle de la ceinture de securite a 3 points ne doit pas se trouver trop pres de la partie inferieure de l'appui-coude du siege auto. En cas de doutes, contacter le fabricant du siege-auto.

Toujours donner un bon exemple a l'enfant et boucler sa propre ceinture de securite. Une personne non-attachee avec sa ceinture de securite peut etre une source de danger pour l'enfant.

Avant tout déplacement, s'assurer que le siege-auto est correctement fixé.

Le siege-auto doit etre bien fixé meme s'il n'est pas occupe. En cas de freinage d'urgence, un siege-auto non-fixé peut causer des lésions corporelles a d'autres personnes a bord.

4.1 Hauteur de l'appui-tête

Un appui-tête correctement positionné garantit une répartition optimale de la partie épaulière de la ceinture de sécurité du véhicule et procure à l'enfant la protection et le confort. **ATTENTION** La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. L'appui-tête doit être bien adapté à la tête de l'enfant.

- Saisissez le levier de réglage de l'appui-tête (H) situé à l'arrière de l'appui-tête et tirez-le doucement vers le haut. L'appui-tête sera débloqué.
- Vous pouvez maintenant régler l'appui-tête jusqu'à la hauteur désirée. Une fois la hauteur ajustée, relâchez le levier, l'appui-tête sera bloqué en position désirée. L'appui-tête dispose de 10 positions.

Placez le siège-auto sur le siège du véhicule. Mettez l'enfant dans le siège et vérifiez la hauteur de l'appui-tête. Attention! Si nécessaire, répétez l'opération du réglage de la hauteur de l'appui-tête jusqu'à obtenir la hauteur optimale.

4.2 Ajustement de l'angle d'inclinaison

Le siège-auto dispose du réglage de l'angle d'inclinaison. Tirez le levier de réglage (G), ajustez l'assise dans la direction avant ou arrière. Relâchez la poignée à la position désirée et poussez doucement jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

5. Montage dans le véhicule

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes non attachées par les ceintures de sécurité risquent de causer des dommages aux autres passagers.

Vérifiez toujours les éléments suivants:

- Les dossiers des sièges dans le véhicule sont bloqués (le blocage du dossier de la banquette arrière est bien verrouillé).
- Tous les objets lourds et les objets aux bords tranchants sont sécurisés (par exemple sur la tablette arrière).
- Tous les passagers ont bouclé les ceintures de sécurité.
- Le siège-auto est toujours sécurisé, même si l'enfant n'y est pas transporté.

Protection de la tapisserie du véhicule

Les housses des sièges dans certains véhicules peuvent être faites en tissus doux, sur lesquels le siège-auto risque de laisser des traces. Pour l'éviter, il faut mettre une couverture ou une serviette sous le siège.

5.1 Installation du siège-auto pour les enfants du 1er/2e groupe de poids à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture.

IMPORTANT Le mode d'emploi du véhicule indique l'emplacement des points de fixation et d'autres informations nécessaires pour monter le siège-auto dans le véhicule. L'utilisateur doit **IMPÉRATIVEMENT** lire le mode d'emploi du véhicule.

Préparation du siège-auto:

- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.1.)

- Assurez-vous que les deux crochets ISOFIX (I) sont cachés dans la base du siège-auto. Si non, tirez et maintenez le bouton de déverrouillage (K) et insérez le crochet ISOFIX à nouveau dans la base. Répétez les étapes ci-dessus pour reculer le crochet de l'autre côté du siège-auto.

- Placez le siège-auto sur le siège de voiture. Assurez-vous que le dossier du siège-auto adhère à plat au dossier du siège de voiture.

Conseil: Si l'appui-tête du siège de voiture gêne, enlevez-le ou tournez-le dans l'autre sens.

Attachement de l'enfant dans le siège-auto:

- Mettez l'enfant dans le siège-auto et faites passer la ceinture de sécurité du véhicule devant l'enfant. Boudez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clic" caractéristique.

- Faites passer la ceinture épaulière par le guide rouge (B) sous l'appui-tête. Faites glisser l'élément de verrouillage du guide pour empêcher la sortie de la ceinture de sécurité.

- Les ceintures ventrale et épaulière doivent être placées sous l'accoudoir, par les guides de la ceinture abdominale (E).

Tendez la ceinture du véhicule en tirant d'abord sur la partie abdominale, puis sur la partie épaulière. Assurez-vous que la ceinture abdominale passe le plus bas possible au-dessus du bassin de l'enfant, qu'elle entre dans les guides et qu'elle soit bouclée. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. Assurez-vous que la ceinture ne serre pas le cou de l'enfant.

Conseil: Vous pouvez également modifier la hauteur de l'appui-tête quand le siège se trouve dans le véhicule.

Assurez-vous que la boucle de ceinture de sécurité du véhicule ne repose pas sur le guide de la ceinture abdominale (E).

5.2 Installation du siège-auto pour les enfants du 1er/2e groupe de poids avec la ceinture de sécurité 3 points de la voiture et des crochets supplémentaires.

IMPORTANT Dans le manuel d'utilisation du véhicule, l'emplacement des points de fixation est communiqué ainsi que les informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit **IMPÉRATIVEMENT** lire le manuel d'utilisation du véhicule.

- Pour faciliter le montage du siège-auto, glissez les guides ISOFIX (L) sur les points de fixation du siège de voiture.

- Faites sortir les deux crochets ISOFIX (I) de la base du siège-auto. Pour ce faire, tirez et maintenez le bouton de déverrouillage (K) et faites sortir le crochet ISOFIX. Répétez les étapes ci-dessus pour extraire le crochet de l'autre côté du siège-auto.

- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets de fixation dans les points de fixation du siège de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" sur chaque crochet ISOFIX.

ATTENTION! Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons-poussoirs sont entièrement verts.

- Tirez et maintenez en même temps les boutons de déverrouillage (K) pour pousser le siège-auto vers l'arrière, aussi loin que possible. Assurez-vous que l'arrière du siège-auto adhère bien au dossier du siège de voiture.

- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- Ensuite, il faut attacher l'enfant à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule. Les opérations détaillées sont décrites dans la partie appropriée du point 5.1.

5.3 Démontage du siège-auto (système de fixation ISOFIX)

- Appuyez sur les boutons de déverrouillage ISOFIX (J) situés sur les deux bras ISOFIX. Les crochets seront libérés et la couleur des indicateurs deviendra rouge. Cachez les bras ISOFIX à nouveau dans la base du siège-auto.

6.1 Démontage / montage de la housse

- Enlèvement de la housse de l'appui-tête : Détachez les éléments de fixation à l'arrière de la housse et faites-la glisser de l'appui-tête.
- Enlèvement de la housse du dossier : défilez les boucles de fixation de la housse sur la partie arrière du dossier du siège-auto et enlevez la housse des coussinets latéraux.
- Enlèvement de la housse de l'assise : Détachez les boucles élastiques dans la partie inférieure de la base du siège-auto, retirez le tissu du dessous des guides (E) et enlevez la housse de la base.

Pour remettre en place la housse, agissez dans l'ordre inverse.

6.2 Nettoyage

Utilisez uniquement la housse d'origine, elle représente l'élément essentiel de la sécurité du siège-auto.

ATTENTION Ne pas utiliser le siège sans la housse.

- La housse doit être enlevée et lavée avec de la lessive en poudre douce et sur un programme pour tissus délicats (30° C). Il faut suivre l'instruction de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Dans le cas du lavage à une température supérieure à 30° C, les couleurs risquent de déteindre. Ne pas essorer ni sécher la housse dans le sèche-linge à tambour (ce qui pourrait causer la séparation des différentes couches du tissu).
- Les éléments en matière plastique peuvent être nettoyés avec de l'eau et du savon dégraissant. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (comme les solvants).

Si prega di prendere visione del manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino

A. Poggiatesta	D. Seduta del seggiolino	G. Schienale del seggiolino
B. Protezioni laterali	E. Leva di regolazione del poggiatesta	H. Guida cintura subaddominale
C. Bracciolo	F. Guida della cintura diagonale	I. Attacco ISOFIX

2. Destinazione

Questo seggiolino è idoneo ai bambini che appartengono alla categoria di peso II e III, ovvero a quei bambini che pesano tra i 15 kg ed i 36 kg (da circa 3 a 11 anni di età).

II gruppo di peso: 15 kg - 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg - 36 kg

Il bambino deve essere allacciato per mezzo delle cinture di sicurezza a 3 punti per gli adulti, oppure per mezzo delle cinture di sicurezza a 3 punti per gli adulti con aggiunta di elementi di fissaggio addizionali (sistema di fissaggio ISOFIX), vedi il punto 5.2. È assolutamente necessario leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate dal produttore della vettura.

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

Il seggiolino va installato solo in senso di marcia del veicolo.

È VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore, perché potrebbe essere pericoloso. Quanto sopra non riguarda gli airbag laterali.

Se il seggiolino è montato sul sedile anteriore, disattivare l'airbag (consultare le istruzioni per l'uso del veicolo).

Si raccomanda installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina.

Per informazioni sull'idoneità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.

L'installazione è possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.

Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino all'autovettura siano tese e che le cinture di ritenuta del bambino siano adattate alla sua struttura corporea e le cinture non siano attorcigliate.

Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.

È vietato apportare le modifiche al seggiolino.

Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.

Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.

Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto. Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.

Non utilizzare il rivestimento sostitutiva, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino. Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.

Non utilizzare altri punti di ritenuta oltre a quegli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.

Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimanessero incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.

Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle bretelle di sicurezza prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.

Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate dopo un incidente.

In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio delle cinghie non è completamente fissato, assicuratevi che il vostro bambino sappia che non si deve giocare con la fibbia. Non utilizzare il seggiolino in casa. Esso non è adatto all'uso in casa e deve essere utilizzato soltanto per i viaggi in macchina.

La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile. Assicurarsi che il poggiatesta non provochi una distanza indesiderata tra lo seggiolino e lo schienale del sedile. Alcuni poggiatesta costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.

La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non può essere posizionata troppo vicino alla parte inferiore del bracciolo del seggiolino. In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.

Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.

Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente. Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.

4.1 Altezza del poggiatesta

Il poggiatesta regolato correttamente garantisce la distribuzione ottimale della cintura diagonale e garantisce la protezione e il comfort al bambino. **ATTENZIONE** La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino. Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino.

- Afferrare la leva di regolazione del poggiatesta (H) posta sul retro del poggiatesta e tirarla delicatamente su. Il poggiatesta è sbloccato.
- A questo punto è possibile regolare il poggiatesta all'altezza desiderata. Dopo aver regolato l'altezza, rilasciare la leva di regolazione, il poggiatesta verrà bloccato in posizione selezionata. Il poggiatesta ha 10 posizioni.

Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo. Posizionare il bambino nel seggiolino e controllare l'altezza del poggiatesta. **Attenzione!** Se necessario, ripetere le tappe di regolazione del poggiatesta fino a ottenere l'altezza ottimale.

4.2 Regolazione dell'angolo di inclinazione

Il seggiolino auto ha un angolo di inclinazione regolabile. Tirare la leva di regolazione (G), regolare il seggiolino in avanti o all'indietro. Rilasciare la maniglia nella posizione desiderata e premere leggermente fino a sentire un forte clic.

5. Installare il seggiolino sul veicolo

In caso di frenata di emergenza o incidente, le persone con le cinture di sicurezza non allacciate potrebbero causare danni ad altri occupanti.

Si deve sempre verificare che:

- i braccioli dei sedili sul veicolo siano bloccati (cioè che si bloccano lo schienale reclinabile del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e con spigoli affilati siano messi in sicurezza (ad es. sul ripiano posteriore).
- Tutti gli occupanti abbiano chiuso le cinture di sicurezza.
- Il seggiolino sia messo in sicurezza anche quando non è usato per il trasporto del bambino.

Proteggere il rivestimento della vettura

Le fodere dei sedili in alcune vetture potrebbero essere realizzate con tessuti delicati, su cui il seggiolino potrebbe lasciare tracce. È possibile evitarlo posizionando sotto il seggiolino una coperta o un asciugamano.

5.1 Montaggio del seggiolino per i bambini dei gruppi di peso 11/111 usando le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo.

IMPORTANTE La posizione dei punti di aggancio e le altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono indicate nel manuale del veicolo. L'utente È **OBBLIGATO** a leggere il manuale del veicolo.

Predisporre il seggiolino:

- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.1).

- Assicurarsi che entrambi i connettori ISOFIX (I) siano nascosti nella base del seggiolino. In caso contrario, tirare e tenere premuto il pulsante di rilascio (K) e far scorrere di nuovo il connettore ISOFIX nella base. Ripetere i passaggi precedenti per estrarre il connettore sull'altro lato del seggiolino.
 - Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo. Assicurarsi che lo schienale del seggiolino aderisca allo schienale del sedile del veicolo.
- Consiglio: se il poggiatesta del seggiolino auto dà fastidio, rimuoverlo o ruotarlo in altro modo.

Chiudere il bambino nel seggiolino:

- Posizionare il bambino nel seggiolino e guidare la cintura di sicurezza davanti al bambino. Allacciare la cintura della vettura nella fibbia fino a sentire un caratteristico scatto.
- Far passare la cintura diagonale attraverso la guida rossa (B) sotto il poggiatesta. Far scorrere l'elemento di bloccaggio della guida per impedire alla cintura di sicurezza di scivolare via.
- La cintura subaddominale e cintura diagonale devono essere posizionate sotto il bracciolo, attraverso le guide della cintura subaddominale (E).

Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della cintura subaddominale e poi quella diagonale. Far attenzione che la cintura subaddominale passi più basso possibile sopra i fianchi del bambino, che sia posizionata nelle guide e sia chiusa con la fibbia. La cintura diagonale deve passare tra la spalla e il collo del bambino. Assicurarsi che la cintura non crei pressione sul collo del bambino.

Consiglio: È anche possibile modificare l'altezza del poggiatesta quando il seggiolino è posizionato nel veicolo.

Accertarsi che la fibbia della cintura di sicurezza non sia appoggiata sulla guida della cintura addominale (E).

5.2 Montaggio del seggiolino per i bambini dei gruppi di peso 11/111 usando le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo e gli attacchi ulteriori.

IMPORTANTE La posizione dei punti di aggancio e le altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono indicate nel manuale del veicolo. L'utente È **OBBLIGATO** a leggere il manuale del veicolo.

- per facilitare l'installazione del seggiolino, far scorrere le guide ISOFIX (L) sui punti di fissaggio del sedile del veicolo
 - Estrarre entrambi i connettori ISOFIX (I) dalla base del seggiolino. A tal fine tirare e tenere premuto il pulsante di sblocco (K) ed estrarre il connettore ISOFIX. Ripetere i passaggi precedenti per estrarre il connettore sull'altro lato del seggiolino.
 - Afferrare il seggiolino con entrambi le mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile finché ogni connettore ISOFIX non scatta in posizione.
- ATTENZIONE!** I ganci di bloccaggio sono fissati correttamente solo se entrambi gli indicatori dei pulsanti sono completamente verdi.
- Tirare e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di sblocco (K) per spostare il seggiolino il più indietro possibile. Assicurarsi che lo schienale del seggiolino aderisca saldamente allo schienale del sedile del veicolo.

- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si sposta, e i connettori ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Allacciare quindi il bambino con le cinture di sicurezza del veicolo. I dettagli sono descritti nella relativa sezione al punto 5.1.

5.3 Rimozione del seggiolino (sistema di fissaggio ISOFIX)

- Premere i pulsanti di sblocco ISOFIX (J) su entrambi i bracci ISOFIX. I connettori saranno rila sciati, e il colore degli indicatori cambierà in rosso. Riporre le braccia Isofix nella base del seggiolino.

6.1 Rimozione/montaggio della fodera

- Rimozione della fodera del poggiatesta : scollegare i ganci sul retro del rivestimento e farlo scorrere dal poggiatesta.
- Rimozione della fodera dello schienale: Spostare le asole elastiche che fissano la fodera sullo schienale del seggiolino e far scorrere la fodera dalle coperture laterali del seggiolino stesso.
- Rimozione della fodera della seduta : Staccare le asole elastiche nella parte inferiore della base del seggiolino, estrarre il materiale da sotto le guide (E) e far scorrere la fodera dalla base. Per montare il rivestimento, procedere in senso inverso.

6.2 Pulizia

Utilizzare solo la fodera originale, in quanto costituisce parte essenziale della sicurezza del seggiolino.

ATTENZIONE Non utilizzare il seggiolino senza la fodera

- Il rivestimento può essere rimosso e lavato in acqua con detersivo delicato con il programma delicato (30°) . Osservare le istruzioni di lavaggio sull'etichetta del rivestimento. I colori possono sbiadire se lavati a temperature superiori a 30°C. Il rivestimento non deve essere centrifugato o asciugato in asciugatrice (gli strati della stoffa potrebbero staccarsi).
- Gli elementi in plastica si possono pulire con acqua saponata. Non utilizzare i detersivi aggressivi (ad es. il solvente)

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecku tego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji *może* mieć na to wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego (rys. 1)

- | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| A. Zagiętek | E. Zaczep uchwytu na kubek | J. Przycisk zwalniający ISOFIX |
| B. Prowadnica pasa naramiennego | F. Prowadnica pasa biodrowego | K. Przycisk wysuwu zaczepów ISOFIX |
| C. Podłokietnik | G. Dzwignia regulacji pochylenia | L. Prowadnice ISOFIX |
| D. Uchwyt na kubek | H. Dzwignia regulacji zagięcia | M. Osłony boczne |
| | I. Zaczepy ISOFIX | |

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej II i III, czyli o wadze pomiędzy 15 kg a 36 kg (od ok. 3 do 11 roku życia).

II grupa wagowa: 15 kg - 25 kg

III grupa wagowa: 22 kg - 36 kg

Dziecko należy zapinać przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych lub 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych z dodatkowymi elementami mocującymi (systemie mocowania ISOFIX), patrz punkt 5.2. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- Fotelik należy używać tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy.
- NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecka na siedzeniach wyposażonych w aktywny, przedni poduszek powietrzny, *gdyby* to było niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.
- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszek powietrzny i przesunąć fotel pasażera jak najbardziej do tyłu (sprawdź instrukcję obsługi samochodu).
- Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.
- Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dzieci można znaleźć w podręczniku użytkownika samochodu.
- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zapięcia pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; pasy

przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.

- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dzieci czy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaż i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na płaszczyźnie pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną część systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.
- Nie należy stosować innych punktów mocowania, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, aby w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny pasów, szczególnie uważaj na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestaj korzystać z fotelika, jeżeli jego część uległa uszkodzeniu lub obłuzowaniu po wypadku.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalniający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko wiedziało, że nie wolno bawić się klamką.
- Nie korzystaj z fotelika w domu. Nie jest przystosowany do użytku domowego i należy go używać jedynie podczas podróży samochodem.
- Tył oparcia fotelika musi opierać się płasko o oparcie fotela samochodu. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstępu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Niektóre zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego i dlatego należy je najpierw zdemonstrować.
- Klamra pasa bezpieczeństwa dla dorosłych nie może znajdować się zbyt blisko spodu podłokietnika fotelika. W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzypięta pasami bezpieczeństwa.
- Przed kaidą podróży samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

4.1 Wysokość zagłówek

Prawidłowo ustawiony zagłówek zapewnia optymalne rozmieszczenie części naramiennej pasa samochodowego i zapewni dziecku ochronę oraz komfort. UWAGA Pas naramienny powinien przejść miedzy ramieniem a szyją dziecka. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

- Chwyć dźwignię regulacji zagłówek (H), która znajduje się z tyłu zagłówek i pociągnij ją delikatnie w górę. Zagłówek zostanie odblokowany.
 - Można teraz wyregulować zagłówek do idealnej wysokości. Gdy wysokość zostanie wyregulowana, należy puścić dźwignię, zagłówek zostanie zablokowany w wybranej pozycji. Zagłówek posiada 10 pozycji.
- Umieść fotelik na siedzeniu pojazdu. Umieść dziecko w foteliku i sprawdź wysokość zagłówek. Uwaga! Jeśli to konieczne, powtórz czynność regulacji wysokości zagłówek, aby osiągnąć optymalną wysokość.

4.2 Dostosowanie kąta pochylecia

Fotelik samochodowy posiada regulację kąta pochylecia. Pociągnij dźwignię regulacji (G), wyreguluj siedzenie do przodu lub do tyłu. Zwolnij uchwyt w idealnej pozycji i lekko popchnij, aby usłyszysz wyraźne kliknięcie.

5. Montaż w pojeździe

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, osoby niezapięte w pasy bezpieczeństwa mogą spowodować obrażenia pozostałych pasażerów.

Zawsze należy sprawdzić, czy:

- Oparcia foteli w pojeździe są zablokowane (tj. zatrzaśnięte jest blokada składanego oparcia tylnego siedzenia).
- Wszystkie przedmioty ciężkie i posiadające ostre krawędzie są zabezpieczone (np. na tylnej półce).
- Wszyscy pasażerowie zapięli pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest zawsze zabezpieczony nawet, jeśli dziecko nie jest w nim przewożone.

Zabezpieczenie tapicerki pojazdu

Poszewki foteli w niektórych pojazdach mogą być wykonane z delikatnych materiałów, na których fotelik może pozostawić ślady. Można ich uniknąć umieszczając pod fotelikiem koc lub ręcznik.

5.1 Instalacja fotelika dla dzieci z 11/111 grupy wagowej za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu.

WAZNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

Przygotowanie fotelika :

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.1).
- Upewnij się, że oba zaczepy ISOFIX (I) są schowane w podstawie fotelika. Jeśli nie, pociśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający (K) i wsuń zaczep ISOFIX z powrotem do podstawy. Powtórz powyższe czynności, aby cofnąć zaczep po drugiej stronie fotelika.
- Umieść fotelik dla dzieci na fotelu pojazdu. Upewnij się, czy oparcie fotelika przylega do oparcia siedzenia pojazdu.

Wskazówka: Jeśli zagłówek fotela samochodowego przeszkadza, prosz go usunąć lub obrócić w inny sposób.

Zainstalowanie dziecka w foteliku samochodowym :

- Umieść dziecko w foteliku i poprowadź pas samochodowy z przodu dziecka. Zapnij pas samochodowy w klamrze, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie”.
- Pas naramienny poprowadź przez czerwony prowadnic (B) pod zagłówkiem. Przesuń element blokujący prowadnicę, aby uniemożliwić wysunięcie się pasa samochodowego.
- Pas biodrowy i naramienny powinien być umieszczony pod podłokietnikiem, przez prowadnicę pasa biodrowego (E).

Naciśnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramienny. Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścił się w prowadnicach oraz żeby był zapięty w klamrę. Pas naramienny powinien przechodzić między ramieniem a szyją dziecka. Upewnij się, że pas nie uciska szyi dziecka.

Wskazówka: Możesz również zmieniać wysokość zagłówka, gdy fotelik znajduje się w pojeździe.

Upewnij się, że klamra bezpieczeństwa pasów pojazdu nie spoczywa na prowadnicy pasa biodrowego (E).

5.2 Instalacja fotelika dla dzieci z 11/111 grupy wagowej za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu i dodatkowych zaczepów.

WAZNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

- Dla ułatwienia montażu fotelika, nasuń na punkty mocowania fotela pojazdu prowadnice ISOFIX (L).
- Wsuń oba zaczepy ISOFIX (I) z podstawy fotelika. W tym celu pociśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający (K) i wsuń zaczep ISOFIX. Powtórz powyższe czynności, aby wysunąć zaczep po drugiej stronie fotelika.

- Chwyc fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do punktów mocowania w fotelu samochodowym, aż do usłyszenia "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX.

UWAGA! Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są całkowicie zielone.

- Pociągnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zwalniające (K), aby przesunąć fotelik dzieci czy do tyłu, jak to tylko możliwe. Upewnij się, że tył fotelika dzieci tego mocno przylega do oparcia fotela pojazdu.

- Chwyc fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.

- Następnie należy zapisać dziecko za pomocą pasów bezpieczeństwa pojazdu. Szczegóły opisane są w odpowiedniej sekcji w punkcie 5.1.

5.3 Demontaż fotelika (system mocowania ISOFIX)

- Nacisnij przyciski zwalniające ISOFIX (J), znajdujące się na obu ramionach ISOFIX. Zaczepy zostaną zwolnione, a kolor znaczników zmieni się na czerwony. Schowaj ramionach ISOFIX z powrotem w podstaw fotelika.

6.1 Demontaż/montaż pokrowca

- Demontaż pokrowca zagiętka: Odepnij elementy mocujące znajdujące się z tyłu pokrowca i zsuń go z zagiętka.

- Demontaż pokrowca oparcia: Odchyl elastyczne płu mocujące pokrowiec do tylnej części oparcia fotelika i zsuń pokrowiec z osłon bocznych fotelika.

- Demontaż pokrowca siedzenia: Odczep elastyczne płu w dolnej części podstawy fotelika, wysuń materiał spod prowadnic (E) i zsuń pokrowiec z podstawy.

W celu montażu pokrowca należy postępować w odwrotnej kolejności.

6.2 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, jest on bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prać w łagodnym proszku na programie delikatnym (30°C). Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. W przypadku prania w temperaturze powyżej 30°C kolory mogą wyblaknąć. Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału).

- Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).

Va rugam sa va familiarizati cu acest manual de utilizare 1nainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea sigurantei copilului dumneavoastra este responsabilitatea dumneavoastra, i necitirea acestui manual poate influenta.

1. Elementele scaunului auto

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| A. Tetiera | E. Clips suport pahar | J. Buton de eliberare ISOFIX |
| B. Ghidajul centurii de umeri | F. Ghidajul centurii de talie | K. Buton clips ISOFIX |
| C. Cotiere | G. Manerul de reglare a 1nclinarii | L. Ghidajele ISOFIX |
| D. Suport pentru pahar | H. Manerul de reglare a tetierei | M. Panouri laterale |
| | I. Clipsul ISOFIX | |

2. Aplicabilitate

Scaunul este destinat pentru copii 1n categoria de greutate I i III deci cu o greutate 1ntre 15 kg i 36 kg (de la aprox. 3 luni pana la varsta de 11 ani).

I categorie de greutate: 15 kg - 25 kg

III categorie de greutate: 22 kg - 36 kg

Copilul trebuie conectat prin intermediul centurilor de siguranta cu 3 puncte pentru adulti sau prin centurile de siguranta cu 3 puncte pentru adulti, cu elemente de fixare suplimentare (sistem de fixare ISOFIX), vezi punctul 5.2. Este necesara familiarizarea cu manualul de utilizare al producatorului aparatului.

3. Instructiuni de siguranta

Va rugam sa acordati cateva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranta a copilului. Foarte multe leziuni sunt foarte u or de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijenta i incorecta a scaunului auto.

- Scaunul trebuie sa fie utilizat numai cu fata la sensul de mers.
- NU ESTE VOIE sa amplasati scanul pentru copii pe scaunul din fata a autovehiculului dotat 1n airbag activ deoarece este foarte periculos. Acest lucru nu prive te airbag-urile laterale.
- Daca scaunul este montat pe scaunul din fata, dezactivati airbagul sau mutati scaunul pasagerului cat mai mult 1n spate posibil (vezi instructiunile de utilizare ale vehiculului).
- Se recomanda montarea scaunului numai pe locurile din spate ale masinii.
- Pentru informatii privind adecvarea scaunului vehiculului cu scaunul pentru copii, puteti gasi 1n manualul de utilizare al vehiculului.
- Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate i echipate cu centuri de siguranta transversale/cu prindere 1n 3 puncte/statice/cu retractator, omologate 1n temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente .
- Tineti minte ca toate curele pentru fixarea sistemului de siguranta pe vehicul sa fie bine

stranse, orice curele folosite pentru legarea copilului pe scaun sa fie reglate la statura copilului, iar curelele sa nu fie rasucite.

- Scaunul trebuie 1nlocuit, daca este supus unor greutati bru te care aqioneaza 1n timpul unui accident rutier.
- Scaunul nu pote fi supus niciunei modificari .
- Sacunul pentru copil trebuie protejat 1mpotriva aqionari directe a soarelui, altfel elementele 1ncalzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastra.
- **Nu** lasati niciodata copilul nesupravegheat.
- Asigurati-va ca bagajele i alte elemente sunt bine fixate, 1n special pe raftul din spate sub parbriz, deoarece acestea pot provoca vatamari corporale 1n caz de coliziune
- Scaunul nu poate fi utilizat fara husa.
- A nu se utiliza huse alternative, decat cele recomandate de catre producator, deoarece face parte integrala a sistemului de siguranta a scaunului.
- Se recomanda pastrarea manualului de utilizare a scaunului pe toata perioada utilizari.
- A nu se folosi alte puncte de fixare, decat punctele descrise 1n manualul de utilizare i marcate pe scaunul pentru copii.
- Toate elementele rigide i componentele din plastic ale unui sistem de siguranta pentru copii trebuie amplasate i instalate 1n a a tel 1ncat , 1n timpul utilizarii zilnice a vehiculului , sa nu poata fi blocate de vreun scaun mobil sau de vreo u a a vehiculului.
- Frecvent verificati starea tehnica a centurilor de sigurnta, 1n mod special atrageti atentia na punctele de fixare, cusaturile, i elementele de reglare.
- Tnterupeti utilizarea scanului, daca elementele lui se considera deteriorate sau slabite dupa accident.
- Tn cazul aparitiei unei situatii de urgenta este important ca sa desprindeti rapid centurile de sigurnta/ Tnseamna ca butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurati-va ca copilul dumneavoastra tie ca nu trebuie sa se joace cu catarama.
- A nu se folosi scaunul 1n casa. Nu este destinat pentru utilizarea casnica i trebuie sa fie folosit numai 1n timpul calatoriei cu ma ina.
- Spatarul scaunului trebuie sa se bazeze pliat pe scaunul aut ovehiculului . Asigurati-va ca tetiera nu creeaza o distanta nedorita 1ntre scaun i bancheta din spate a vehiculului . Unele tetiere reprezinta un obstacol 1n calea instalarii scaunului i, prin urmare, trebuie mai 1ntai demontate.
- Catarama centuri de siguranta pentru adulti nu trebuie sa se afle prea aproape 1n partea de jos a cotierul sca unului. Tn caz de 1ndoiala cu privire la acest punct, contactati producatorul scaunului.
- Trebuie sa dati un exemplu bun pentru copil dumneavoastra i sa 1nchideti 1ntodeauna centurile de siguranta. Chiar i un adult care nu poarta centuri de siguranta poate prezenta un rise pentru copil.
- Tnainte de orice deplasare cu ma ina asigurati-va ca scaunul este corect fixat.
- Fixati scaunul cu centurile de siguranta chiar i atunci cand nu ll utilizati. Scaunul neefixat poate provoca ranirea pasagerilor chiar i 1n cazul unei franari de urgenta

4.1 Înălțimea tetierei

Poziționarea corectă a tetierei asigură poziționarea optimă a centurii pe umeri și asigură protecția și confortul copilului. **ATENȚIE** Centura de umeri trebuie să treacă între umărul și gatul copilului. Tetiera trebuie să se potrivească bine cu capul copilului.

- Apucați manerul de reglare a tetierei (H), care se află pe spatele tetierei și trageți-l ușor în sus. Tetiera va fi eliberată.
- Acum, puteți ajusta tetiera la o înălțime dorită. Când înălțimea a fost ajustată, puteți elibera manerul, ceea ce va imobiliza tetiera în poziția selectată. Tetiera poate fi blocată în 10 poziții. Așezați scaunul pentru copii pe fotoliul autovehiculului. Așezați copilul pe scaun și verificați înălțimea tetierei. **Atenție!** Dacă este necesar, continuați ajustarea înălțimii tetierei până când ajungeți la o înălțime optimă.

4.2 Ajustarea unghiului de înclinare

Unghiul de înclinare al scaunului auto poate fi reglat. Trageți manerul de reglare (G), și reglați scaunul deplasându-l înainte sau înapoi. Eliberați manerul în poziția dorită și împingeți ușor până când auziți un clic distinct.

5. Instalare în mașină

În cazul unei franări bruște sau al unui accident, persoanele care nu sunt protejate cu centurile de siguranță pot provoca rănirea altor pasageri.

Verificați întotdeauna dacă:

- Spătarul fotoliilor mașinii sunt blocate (spătarul banchetei pliabile este imobilizat).
- Toate obiectele grele cu muchii ascuțite sunt imobilizate (de ex. pe raftul din spate).
- Toți pasagerii au fixat centurile de siguranță.
- Scaunul întotdeauna este imobilizat chiar dacă copilul nu este transportat în acesta.

Protejarea tapiteriei vehiculului

Tapiteria fotoliilor din unele vehicule poate fi confecționată din materiale delicate pe care scaunul poate lăsa urme. Murdărirea fotoliilor poate fi evitată prin plasarea scaunului sub o pătură sau un prosop.

5.1 Montarea scaunului auto destinat copiilor din grupul de greutate 11/111 cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte.

IMPORTANT! Manualul de utilizare a vehiculului indică amplasarea punctelor de fixare și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto. Utilizatorul trebuie NEAPĂRĂT să citească manualul de utilizare a vehiculului.

Pregătirea scaunului:

- Ajustați tetiera la înălțimea copilului (a se vedea pct. 4.1).
- Asigurați-vă că ambele clipsuri ISOFIX (I) sunt ascunse în baza scaunului. Dacă nu sunt, trageți și țineți apăsat butonul de eliberare (K) și glisați clipsul ISOFIX înapoi spre suport. Repetați pașii de mai sus pentru a reține clipsul din cealaltă parte a scaunului.

- Așezați scaunul pentru copii pe fotoliul autovehiculului. Asigurați-vă ca spatarul scaunului se sprijina pe spatarul fotoliului vehiculului.

Nota: Dacă tetiera scaunului auto va deranjeaza, îndepărtati-o sau rotiți-o într-o poziție diferită.

A ezarea copilului in scaunul auto:

- Așezați copilul pe scaun și ghidați centura autovehiculului în fața copilului. Fixați centura în cataramă; veți auzi un clic caracteristic.
- Ghidați centura de umeri prin ghidajul (B) sub tetiera. Glisați elementul de blocare element pentru a preveni alunecarea centurii autovehiculului.
- Centura de talie și centura de umeri trebuie așezate sub cotiera, cu ajutorul ghidajelor centurii de talie (E).

Tensionați centura de siguranță a vehiculului, tensionând mai întâi secțiunea centurii de talie, și apoi secțiunea centurii de umeri. Asigurați-vă că centura de talie a fost întinsă cât mai jos posibil în jurul taliei, verificați dacă centura a fost introdusă în ghidaje și dacă este fixată cu o cataramă. Centura de umeri trebuie să treacă între umărul și gatul copilului. Asigurați-vă că centura nu strânge gatul copilului.

Nota: De asemenea, puteți modifica înălțimea tetierei atunci când scaunul se află în vehicul.

Asigurați-vă că catarama centurii de siguranță a vehiculului nu se sprijină pe ghidajul centurii de talie (E).

5.2 Montarea scaunului auto destinat copiilor din grupul de greutate 11/111 cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte și cu ajutorul clipsurilor suplimentare.

ATENȚIE Manualul de utilizare a vehiculului indică amplasarea punctelor de fixare și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto. Utilizatorul trebuie NEAPĂRĂT să citească manualul de utilizare a vehiculului.

- Pentru a facilita asamblarea scaunului, glisați ghidajele ISOFIX (L) pe punctele de ancorare a scaunului.
- Scoateți ambele clipsuri ISOFIX (I) din suportul scaunului. Pentru aceasta, trageți și țineți apăsat butonul de eliberare (K), apoi scoateți clipsul ISOFIX. Repetați pașii de mai sus pentru a scoate clipsul din cealaltă parte a scaunului.
- Apucați scaunul cu ambele mâini și glisați cele două clipsuri în punctele de fixare ale fotoliului vehiculului până când auziți un „clic” la fiecare clip ISOFIX.

ATENȚIE! Clipsurile de blocare sunt atașate corect numai când ambele marcaje ale butoanelor sunt verzi.

- Trageți și țineți apăsat butoanele de eliberare (K) în același timp pentru a deplasa scaunul înapoi cât mai mult posibil. Asigurați-vă că spatarul scaunului este în contact ferm cu spatarul fotoliului vehiculului.
- Apucați scaunul și verificați dacă acesta este fixat în loc fără existența jocurilor. Dacă scaunul se mișcă iar clipsurile ISOFIX se deplasează, repetați pașii anteriori.
- Apoi, protejați copilul fixând centurile de siguranță a vehiculului. Detaliile sunt descrise în secțiunea relevantă din pct. 5.1.

5.3 Demontarea scaunului (sistemul de fixare ISOFIX)

- Apasati butoanele de eliberare ISOFIX (J) amplasate pe ambele brate ISOFIX. Clipsurile vor fi eliberate iar marcajele vor deveni rD\$ii. Ascundeti bratele ISOFIX 1napoi 1n baza scaunului.

6.1 Demontarea/montarea 1nveli ului

- Tndepartarea 1nveli\$ului teti erei : Deta\$ati elementele de tixare amplasate in spatele 1nveli\$ului \$i scoateti 1nveli\$ul din tetiera.
- Tndepartarea 1nveli\$ului spatarului: Tnclinati bucele elastice care tixeaza 1nveli\$ul la partea din spate a scaunului \$i 1ndepartati 1nveli\$ul de pe panourile laterale ale scaun ului.
- Tndepartarea 1nveli\$ului de pe \$ezut : Slabiti bucele elastice din partea inferioara a scaunului, scoateti tesatura de sub glisiere (E) \$i 1ndepartati 1nveli\$ul de pe suportul scaunului. Pentru a aplica 1nveli\$ul, procedati 1ntr-o succesiune inversa.

6.2 Curatare

Utilizati numai 1nveli\$ul original care este un element important al sistemului de siguranta al scaunului.

ATENTIE Nu utilizati scaunul auto fara 1nveli\$.

- Tnveli\$ul poate ti 1ndepartat \$i spalat 1ntr-un detergent de spalat U\$Or - program delicat (30°C). Urmati instructiunile de spalare de pe eticheta 1nveli\$ului. Tn cazul spalarii la o temperatura mai mare de 30°C, culorile pot sa se estompeze. Tnveli ul nu trebuie centrifugat sau uscat 1n tambur (acest lucru poate duce la separarea straturilor de material).
- Elementele din plastic pot ti curatate cu apa \$i sapun diluat. Nu utilizati agenti de curatare agresivi (cum ar ti sol ventii).

Pred prvým použitím detskej autosedacky si pozorne prečítajte používateľsku príručku. Vasou povinnosťou je zabezpečiť dieťaťu nalezitú bezpečnosť, a prípadne neoboznamenie sa s touto príručkou máže túto bezpečnosť negatívne ovplyvniť.

1. Prvky autosedacky

- | | | |
|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| A. Opierka hlavy | E. Hacík držiaka pohárikov | J. Tlačidlo pre uvoľnenie ISOFIX |
| B. Vodítko ramenného pásu | F. Vodítko pásu | K. Vysuvné tlačidlo ISOFIX |
| C. Lakťová opierka | G. Páka pre nastavenie sklonu | L. Skľadáčik ISOFIX |
| D. Držiak pohárikov | H. Páka pre nastavenie opierky hlavy | M. Bočné stĺpy |
| | I. Upevňovacie prvky ISOFIX | |

2. Použitie

Autosedacka je určená pre deti patriace do II a III vahovej triedy, tzn. s hmotnosťou od 15 kg do 36 kg (vo veku približne od 3 rokov až po 11 rokov).

II vahová trieda: 15 kg- 25 kg

III vahová trieda: 22 kg- 36 kg

Dieťa zapnite 3-bodovým bezpečnostným pásom (pre dospelých), alebo 3-bodovým bezpečnostným pásom s dodatočnými upevňovacími prvkami (systém upevnenia ISOFIX), pozrite bod 5.2. Oboznamte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla a.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút na prečítanie tejto používateľskej príručky, aby ste prevážanému dieťaťu zabezpečili nalezitú bezpečnosť. Mnoho jednoduchých úrazov je spôsobených ľahkomyselným a nesprávnym používaním sedadla.

- Sedadlo sa máže používať iba v smere jazdy.
- Autosedacka sa v žiadnom prípade NESIE POUŽÍVAŤ na sedadlách, ktoré majú aktívny, predný airbag, pretože je to veľmi nebezpečné. Netyka sa to bočných airbagov.
- Ak autosedacku používate na prednom sedadle, vypnite predný airbag alebo sedadlo presuňte **DO** najviac dozadu (postupujte podľa pokynov uvedených v používateľskej príručke vozidla).
- Odporúčame, aby ste autosedacku používali iba na zadných sedadlách.
- Pokyny týkajúce sa používania autosedacky na jednotlivých sedadlách vozidla sú uvedené v používateľskej príručke vozidla.
- Máže sa používať iba v homologizovaných vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovými zvislými bezpečnostnými pásmi, ktoré získali homologizáciu v súlade s pokynmi OSN/EHK č. 16 alebo v súlade s inými, ekvivalentnými normami.
- Nezabudajte, všetky pásy, ktorými sa autosedacka upevňuje k vozidlu, musia byť napnuté; popruhy držiace dieťa musia byť nalezite prispôbivé (k telu dieťaťa) a nesmú byť skrútené.

- V prípade, ak bola autosedacka vystavena náhlym a silným zat'aziam p6sobiacim počas autonehody, musí sa vymeniť.
- Autosedacka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.
- Autosedacku chráňte pred p6sobením priameho slnečného žiarenia, v opačnom prípade sa niektoré prvky môžu zohriať a popáliť dieťa.
- Dieťa nikdy nenechávajte v autosedacke bez dozoru.
- Zabezpečte, aby batôžina a iné predmety boli nalezite zabezpečené, predovšetkým na polici pod zadným sklom, aby v prípade nehody nespôsobili úraz.
- Autosedacka sa nesmie používať bez pot'ahu (caľ unenia).
- Nepoužívajte iný pot'ah než ten, ktorý odporúča výrobca, pretože pot'ah je integrálnou súčasťou bezpečnostného systému sedacky.
- Odporúčame, aby ste používateľsku príručku uchovali počas celého obdobia používania výrobku.
- Nepoužívajte iné upevňovacie body než tie, ktoré sú opísané v používateľskej príručke a sú označené na autosedacke.
- Všetky tvrdé prvky a plastové časti autosedacky musia byť umiestnené a namontované takým spôsobom, aby sa pri normálnom spôsobe používania vozidla nemohli pri presúvaní sedadla alebo zatváraní dverí vozidla zasieknuť.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pasov, predovšetkým kontrolujte upevňovacie miesta, svy a regulačné prvky.
- **Ak** sa nejaká časť sedacky poškodila alebo uvoľnila pri nehode, autosedacku ďalej nepoužívajte.
- V prípade núdzovej situácie (na pr. havárie) veľmi dôležité je rýchle odopnutie bezpečnostných pasov. Znamená to, že uvoľňujúce tlačidlo pasov nie je úplne zabezpečené, zabezpečte, aby si dieťa uvedomovalo, že spona nie je určená na hranie.
- Autosedacku nepoužívajte doma. Nie je prispôbena na používanie doma a môže sa používať iba počas cestovania autom.
- Žiadna strana operadla autosedacky sa musí plocho opierať o operadlo sedadla auta. Dajte pritom pozor, aby kvôli opierke hlavy auta nevznikla medzi operadlom autosedacky a sedadlom auta nežiaduca medzera. Opierky hlavy v niektorých autách nedovoľujú, aby bola autosedacka namontovaná správne, preto sa musia pred montážou autosedacky odstrániť.
- Spona bezpečnostného pasu (pre dospelých) sa nemôže nachádzať priľis nízko spodnej časti lakťovej opierky sedacky. V prípade, ak máte nejaké pochybnosti týkajúce sa tohto bodu, obráťte sa na výrobcu autosedacky.
- Dávajte deťom dobrý príklad, preto sami vždy používajte bezpečnostné pásy. Ohrozením pre dieťa môže byť aj dospelá osoba, ktorá nie je počas jazdy pripnutá bezpečnostnými pásmi.
- Pred každým použitím auta skontrolujte, či je autosedacka upevnená správne.

Autosedacku zabezpečte aj vtedy, keď neprevádzate žiadne dieťa. Nezabezpečená sedacka môže pri núdzovom (náhlom) brzdení zraniť pasazierov.

4.1 Vyska opierky hlavy

Spravna poloha opierky hlavy zaist'uje optimalne umiestnenie ramennej casti bezpecnostneho pasu a zarucuje tak ochranu a komfort vasho diet'aťa. POZOR Ramenny popruh musf prechadzať medzi ramenom a krkom diet'aťa. Poloha opierky hlavy musf byť dobre prispôsobena hlave diet'aťa.

- Uchopte regulacnu paku (H), ktora sa nachadza na zadnej strane opierky hlavy, a jemne ju potiahnite nahor. Opierka hlavy sa odblokuje.

- Teraz m6zete nastaviť opierku hlavy do pozadovanej vysky. Akje uz vyska opierky nastavena, pustite regulacnu paku - opierka hlavy sa zablokuje vo zvolenej polohe. Opierku hlavy mozno nastaviť do 10 polh.

Umiestnite detsku autosedacku na sedadle auta. Umiestnite diet'a v autosedacke a skontrolujte vysku opierky hlavy. Pozar! V prpade potreby cely postup zopakujte, az kym opierka nebude v optimalnej vyske.

4.2 Nastavenie sklonu

Detska autosedacka ma nastavitel'ny sklon. Potiahnite regulacnu paku (G), nastavte polohu sedacej casti jej posunutim smerom dopredu alebo dozadu. Pustite paku v pozadovanej polohe a do sedacej casti jemne zatlacte, az budete pocut charakteristicke kliknu tie.

5. Montaz do vozidla

V prpade nudzoveho brzdenia alebo pri havarii osoby, ktore nemali zapnute bezpecnostne pasy, m6zu sp6sobiť ostatnym spolucestujucim uraz.

Vzdy skontrolujte, ci:

- Operadla sedadiel v aute su zablockovane (t. j. ci je zablockovana zamka skladaneho operadla zadneho sedadla).
- Vsetky t'azke predmety a predmety s ostrymi hranami su zaistene (napr. na zadnej policke).
- Vsetci cestujuci maju zapnute bezpecnostne pasy.
- Detska autosedacka je vzdy zaistena, a to aj vtedy, ak v nej diet'a prave necestuje.

Ochrana pot'ahu

V niekorych vozidlach je pot'ah sedadiel vyhotoveny z jemnych materialov, na korych maze detska autosedacka zanechat stopy. M6zete tomu predfst tak, ze pod autosedacku date deku alebo uterak.

5.1 Montaz autosedacky pre deti z 11./111. vahovej kateg6rie pomocou 3-bodovych bezpecnostnych pasov vozidla.

DOLEZITE V prirucke vozidla su uvedene informacie o umiestneni upevnovacfcch bodov a ine dolezite informacie tykajuce sa instalacie autosedacky vo vozidle. Pouzivatel' si MUSI precitat' prfrucku vozidla.

Priprava auto sedacky:

- Opierku hlavy prispособte vzrastu diet'a't'a (pozri bod 4.1).
- Ubezpecte sa, ze obe kotvove uchytky ISOFIX {I} su schovane v podstave autosedacky. Ak nie, potiahnite a podrzte uvol'nujuce tlacidlo (K) a zasunte kotvovu zachytka ISOFIX spat' do podstavy. Zopakujte vyssie uvedene cinnosti, aby sa kotvova zachytka vratila do spravnej polohy aj na druhej strane aut osedacky.
- Umiestnite detsku autosedacku na sedadlo vozi dla. Ubezpecte sa, ze opierka sedacky priliehak operadlu sedadla vozidla.

Tip: Ak opierka hlavy autosedacky prekaza, odstrante ju alebo otocte inym sposobom.

Zapinanie diet'a't'a v autosedacke:

- Ulozte diet'a do autosedacky a automobilovy pas ved'te spredu diet'a't'a. Zapnite automobilovy pas do spony tak, aby zaznelo „kliknutie“.
- Ramenny pas ved'te cez cervene vedenie (B) pod opierkou hlavy. Presunte blokovacfc prvok vedenia tak, aby sa automobilovy pas nemohol samovol'ne vysunut'.
- Bedrový a ramenny pas musia byt' umiestnene pod lakt'ovou opierkou, cez vedenie bedroveho pasa (E).

Natiahnite pas sedadla vozidla potiahnutim casti bedroveho pasa, nasledne casti ramenneho pasa. Zaistite, aby bol bedrový pas natiahnutý **CO** mozno najnizsie nad bedrami diet'a't'a, aby prechadzal cez prislusne vedenie a aby bol zapnutý pomocou spony. Ramenny pas musi prechadzat' medzi ramenom a krkom diet'a't'a. Ubezpecte sa, ze pas neprechadza cez siju diet'a't'a.

Tip: Vysku opierky hlavy mozete menit' aj vtedy, ked' je sedacka umiestnena vo vozidle.

Ubezpecte sa, ze bezpecnostna spona pasov vozidla sa nenachadza vo vedeni bedroveho pasa (E).

5.2 Montaz autosedacky pre deti z 11./111. vahovej kateg6rie pomocou 3-bodovych bezpecnostnych pasov vozidla a dodatocnych kotvovych zachytiek.

DOLEZITE V prirucke vozidla su uvedene informacie o umiestneni upevnovacfcch bodov a ine dolezite informacie tykajuce sa instalacie autosedacky vo vozidle. Pouzivatel' si MUSI precitat' prirucku vozidla.

- Pre ul'hacenie montaze sedacky nasunte na upevnovacie body sedacky vozidla vedenie ISOFIX {L}.

- Vysunte obe kotvove zachytky ISOFIX {I} z podstavy sedacky. Potiahnite a pridrzte uvol'nujuce tlacidlo (K) a vysunte kotvovu zachytka ISOFIX . Zopakujte vyssie uvedene cinnosti, aby sa kotvova zachytka vysunula aj na druhej strane autosedacky.

- Uchopte sedacku oboma rukami a zasunte obidve zapadky do upevnenf v sedacke vozidla, kym nezaznie "kliknutie" kazdej zo zapadiel ISOFIX.

UPOZORNENIE! Blokovacie zapadky su spravidla upevnene len vtedy, ked' su oba indikatory tlacidiel zelene.

- Potiahnite a sucasne pridrzte uvol'nujuce tlacidla {K} a presurite detsku autosedacku dozadu najviac, ako je to mozne. Ubezpecte sa, ze zadna cast' detskej autosedacky tesne prilieha k operadlu sedacky vozidla.

- Uchopte autosedacku a uistite sa, ci je spravne upevnena. Ak nie je napevno a zapadky ISOFIX sa vysuvaju, je potrebne vsetky vyssie uvedene cinnosti zopakovat'.

- Nasledne je potrebne diet'a zapnut' pomocou bezpecnostnych pasov vozidl a. Detaily su popfsane v prfslusnej sekcii v bode 5.1.

5.3 Demontaz autosedacky (upevilovad system ISOFIX)

- Stisnite uvol'nujuce tlacidlo ISOFIX (J) nachadzajuce sa na oboch ramenach ISOFIX. Zapadky sa uvol'nia a farba indikatorov sa zmenf na cervenu . Schovajte ramena ISOFIX spat' do podstavy sedacky.

6.1 Demontaz/montaz pot'ahu

- Demontaz pot'ahu opierky hlavy: Odopnite upevnujuce prvky nachadzajuce sa na zadnej strane pot'ahu a pot'ah stiahnite z opierky hlavy .

- Demontaz pot'ahu operadla: Potiahnite elasticke slucky upevnujuce pot'ah smerom k zadnej casti sedacky a stiahnite pot'ah z bocnych krytov sedacky.

- Demontaz pot'ahu seda dla: Uvol'nite elasticke slucky v dolnej casti podstavy sedacky, vysunte material spod vedenia (E) a stiahnite pot'ah z podstavy.

S cieľom montaze pot'ahu je potrebne postupovat' v opacnom poradf.

6.2 Cistenie

Pouzivajte vylucne originalny pot'ah, je totiz sucast'ou bezpecnostneho systemu sedacky .

POZOR Sedacku nepouzivajte bez pot'ahu.

- Pot'ah je mozne stiahnut' a prat' s pouzitim jemneho pracieho prostriedku na setrnom programe {30 °C}. Je potrebne dodrzovat' pokyny tykajuce sa prania uvedene na stitku pot'ah u. V prfpade prania pri teplote nad 30 °C maze dajst' k vyblednutiu farieb. Pot'ah sa nesmie zmykat' ani susit' v bubnovej susicke (maze to viest' k oddeleniu jednotlivych vrstiev materialu) .

- Plastove casti je mozne cistit' mydlovou vodou. Nesmu sa pouzivat' agresfvrne cistiace prostriedky (ako rozpust'adla).

Kinderkraft

**VYROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/FABBRICANTE/PRODUCENT/PRODUCATOR/VYROBCA:**

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland